

UpRight

Operator Manual Guide de l'opérateur Betriebsanleitung Manual del operador

MX15/19

SERIAL NO. 8791 to Current

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules, and operating instructions before performing maintenance on or operating any UpRight aerial work platform.

Refer to page 2 for the english language version of this Operator Manual.

AVERTISSEMENT

Tout le personnel doit lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité avant d'entretenir ou d'utiliser une plate-forme élévatrice UpRight.

Référez-vous à la page 9 pour la version française de ce manuel de l'utilisateur.

WARNUNG

Alle Bediener müssen sämtliche Sicherheitsvorschriften und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie irgendwelche Wartungsarbeiten an UpRight-Hocharbeitsbühnen ausführen oder diese in Betrieb nehmen können.

Siehe Seite 16 zwecks der deutschsprachigen Ausgabe dieser Betriebsanleitung.

ADVERTENCIA

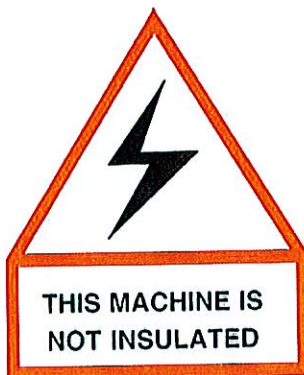
Todo el personal debe leer atentamente, entender y respetar todas las reglas de seguridad y las instrucciones de operación antes de efectuar trabajos de mantenimiento o manejar cualquier plataforma de trabajo aérea UpRight.

Referirse a la página 23 para la versión en español de este manual del operador.

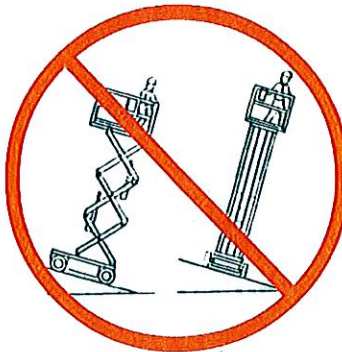
English Language Section

SAFETY RULES

Electrocution Hazard



Tip Over Hazard



NEVER elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on firm level surface.

Fall Hazard



NEVER sit, stand or climb on guardrail or midrail.

NEVER operate this machine out of doors, this machine is for indoor use only.

NEVER exceed the maximum lateral force of 400 N (90 lbs.).

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

NEVER operate the machine if all guardrails are not properly in place and secured with all fasteners properly torqued. Operating the machine with the door open is prohibited.

SECURE gate across entrance after mounting platform.

NEVER use ladders or scaffolding on the platform.

NEVER attach overhanging loads or increase platform size. Installation of wind force-increasing parts or altering the machine is prohibited.

LOOK up, down and around for overhead obstructions and electrical conductors.

DISTRIBUTE all loads evenly on the platform. See the back cover for maximum platform loads.

NEVER operate the machine when wind speeds exceed 45 km/h (28 mph = 12.5 m/sec) beaufort scale 6).

NEVER use damaged equipment. (Contact UpRight for instructions. See phone number on back cover.)

NEVER change operating or safety systems. Deactivating safety systems is prohibited.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose hardware, hydraulic leaks, damaged control cable, loose wire connections and wheel bolts.

NEVER climb down elevating assembly with the platform elevated.

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

NEVER recharge batteries near sparks or open flame; batteries that are being charged emit highly explosive hydrogen gas.

AFTER USE secure the work platform against unauthorized use by turning key switch off and removing key.

USING the machine as a crane is prohibited.

NEVER replace any component or part with anything other than original UpRight replacement parts without the manufacturer's written consent.

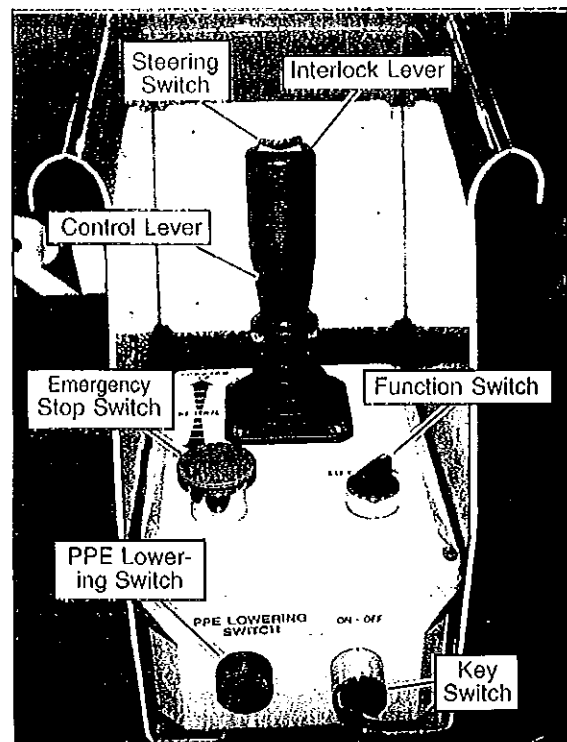
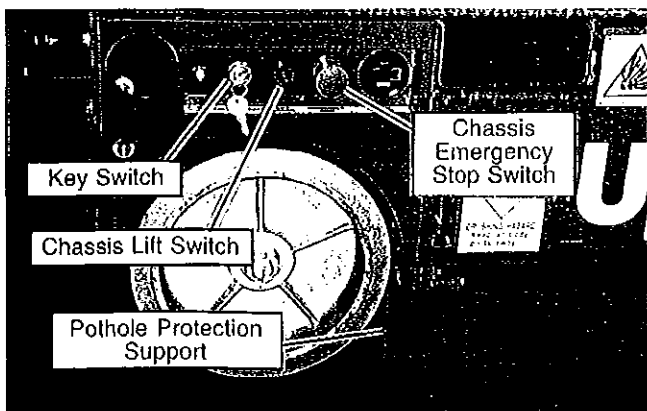
Introduction

This manual covers the MX15/19 Work Platforms. This manual must be stored on the machine at all times.

Pre-Operation and Safety Inspection

Read, understand and follow all safety rules and operating instructions and then perform the following steps each day before use.

1. Open modules and inspect for damage, oil leaks or missing parts.
2. Check the level of the hydraulic oil with the platform fully lowered. The hydraulic reservoir is located at the rear of the machine. Remove the reservoir cap, oil should be visible on the dipstick. Add ISO #46 hydraulic oil if necessary.
3. Check that fluid level in the batteries is correct (See Battery Maintenance, Page 6).
4. Verify batteries are charged.
5. Check that A.C. extension cord has been disconnected from the plug in the right Chassis Module (Figure 4) and the module door secured.
6. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
7. Carefully inspect the entire work platform for damage such as cracked welds or structural members, loose or missing parts, oil leaks, damaged cables or hoses, loose connections and tire damage.
8. Move machine, if necessary, to unobstructed area to allow for full elevation.
9. Turn Chassis and Platform Emergency Stop Switches ON (Figures 1 & 2) by pulling the button out.
10. Turn the Chassis Key Switch (Figure 1) to CHASSIS.
11. Push Chassis Lift Switch (Figure 1) to UP position and fully elevate platform.
12. Visually inspect the elevating assembly for damage or erratic operation. Check for missing or loose parts.
13. Verify that pothole protection supports have rotated into position.
14. Partially lower the platform by pushing Chassis Lift Switch to DOWN, and check operation of the audible lowering alarm.
15. Open the Chassis Emergency Lowering Valve (Figure 3) to check for proper operation, by pulling the knob out. When the platform is lowered, release the knob.
16. Turn the Chassis Key Switch to DECK.
17. Close and latch module doors.
18. Check that route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs, level and capable of supporting the wheel loads.
19. After mounting platform latch gate across entrance.
20. Pull Emergency Stop Button out to the ON position.
21. Position Drive/Lift Switch to DRIVE.
22. While depressing the Interlock Lever, slowly position the Control Lever to FORWARD then REVERSE to check for speed and directional control. The farther you push or pull the Control Lever from centre the faster the machine will travel.
23. Push Steering Switch RIGHT then LEFT to check for steering control.
24. Push the Emergency Stop Switch Button.
25. With only one Emergency Stop Button pushed down, in the OFF position, operate a control to verify that the Emergency Stop Switch is functioning. Repeat the test with only the other Emergency Stop Switch Button OFF. If any function operates with either Emergency Stop Switch in the OFF position STOP and remove the machine from service until it is repaired.



Operation

Before operating work platform ensure that pre-operation and safety inspection has been completed, any deficiencies have been corrected and the operator has been thoroughly trained on this machine.

Travel With Platform Lowered

1. Check that route is clear of people, obstructions, holes and drop-offs, is level and is capable of supporting wheel loads.
2. Verify Chassis Key Switch is turned to **DECK** and Chassis Emergency Stop Switch is **ON**, pull button out.
3. After mounting platform lower top guardrail and latch gate across entrance.
4. Check clearances above, below and to the sides of platform.
5. Pull Controller Emergency Stop Button out to **ON** position. When button is pushed down Emergency Stop Switch will automatically go to **OFF** position.
6. Position Drive/Lift Switch to **DRIVE**.
7. While depressing the Interlock Lever, slowly push or pull the Control Lever to **FORWARD** or **REVERSE** position to travel in the desired direction. The farther you push or pull the Control Lever from centre the faster the machine will travel.

Steering

1. Position Drive/Lift Switch to **DRIVE**.
2. While depressing the Interlock Lever, push the Steering Switch to **RIGHT** or **LEFT** to turn wheels in the desired direction. Observe the tires while maneuvering the work platform to ensure proper direction.

NOTE: Steering is not self-centering. Wheels must be returned to straight ahead position by operating Steering Switch.

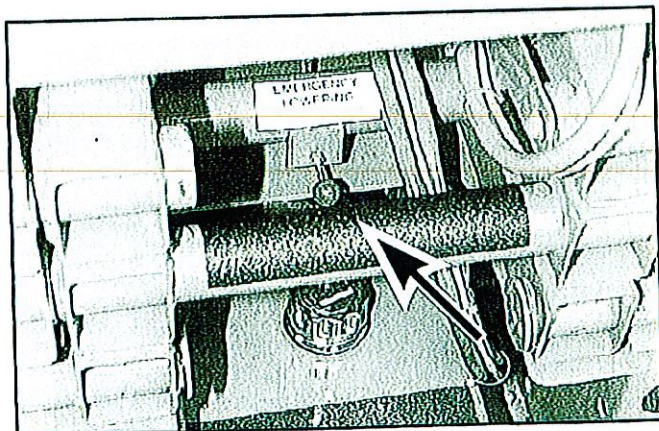


Figure 3: Emergency Lowering Valve Knob

Elevating Platform

1. Position Drive/Lift Switch to **LIFT**.
2. While depressing the Interlock Lever, push Control Lever forward to **UP**, the farther you push the Control Lever the faster the Platform will elevate.
3. If the machine is not level the Tilt Alarm will sound and the machine will not lift or drive. If the **Tilt alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a level location before attempting to re-elevate the Platform.**

Travel With Platform Elevated

NOTE: Work platform will travel at reduced speed when platform is elevated.

1. Check that route is clear of persons, obstructions, holes and drop-offs, is level and capable of supporting the wheel loads.
2. Check clearances above, below and to the sides of platform.
3. Position Drive/Lift Switch to **DRIVE** position.
4. While depressing the Interlock Lever, push Control Lever to **FORWARD** or **REVERSE** for desired direction of travel.
5. If the machine is not level the Tilt Alarm will sound and the machine will not lift or drive. If the **Tilt Alarm sounds the platform must be lowered and the machine moved to a level location before attempting to re-elevate the platform.**

Lowering Platform

1. Position Function Switch to **LIFT**.
2. Grasp the Control Lever so the Interlock Lever is depressed, pull back on the Control Lever. A warning alarm will sound when lowering and the machine will descend to a predetermined height.
3. Operator must look around base of platform and make sure no one is in contact with the machine.
4. Press PPE Lowering Switch on platform control box. Platform will now lower completely.

Emergency Lowering



WARNING



If the platform should fail to lower, **NEVER** climb down the elevating assembly.

The Emergency Lowering Valve Knob is located between the scissors at the rear of the machine (Figure 3).

1. Open the Emergency Lowering Valve by pulling and holding the knob.
2. To close, release the knob.

The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

After Use Each Day

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on level ground, preferably under cover, secure against vandals, children or unauthorized operation.
3. Turn the Key Switch to **OFF** and remove the key to prevent unauthorized operation.

Parking Brake Release (Figure 4)

Perform the following only when the machine will not operate under its own power and it is necessary to move the machine or when towing the machine up a grade or winching onto a trailer to transport.

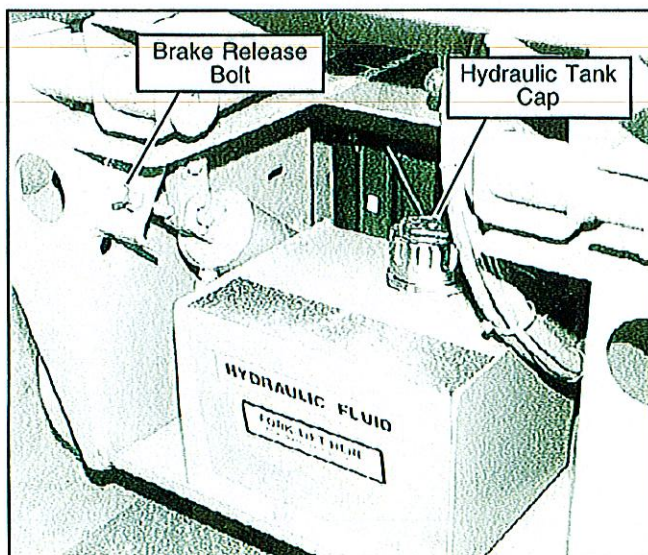
The Brake Adjustment/Release Bolt is located at the rear of the machine between the rear wheels.

1. To release the brakes loosen the jam nut and bolt until the brakes disengage from the tires.
2. The machine will now roll when pushed or pulled.
3. To re-engage the brakes tighten the bolt until the brakes have fully engaged the tires, secure the bolt with the locknut. Be sure to verify that the brakes have fully engaged the rear tires before the machine is operated.

⚠ WARNING ⚠

Never operate work platform with the Parking Brakes released. Serious injury or damage could result.

Never tow faster than .3m/sec. (1 ft./sec.).



Transporting Work Platform

By Forklift

NOTE: Forklifting is for transporting only.

⚠ CAUTION ⚠

See specifications for weight of work platform and be certain that forklift is of adequate capacity to lift platform.

Forklift from side or rear using fork pockets provided (Figure 5).

By Crane

1. Secure straps to chassis lifting/tie down points only (Figure 5).

By Truck

1. Maneuver the work platform into transport position and chock wheels.
2. Secure the work platform to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis lifting/tie down points (Figure 5).

⚠ CAUTION ⚠

Overtightening of chains or straps attached to tie down lugs may result in damage to work platform.

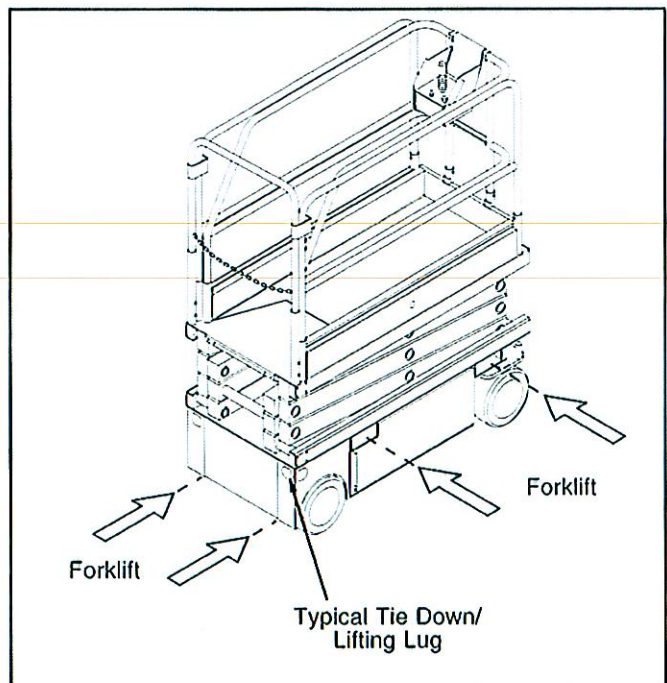


Figure 5: Transporting Work Platform

Maintenance



DANGER



Never perform service on the work platform in the Elevating Assembly area while the platform is elevated without first blocking the Elevating Assembly.

Blocking Elevating Assembly (Figure 6)

Installation

1. Park the work platform on firm level ground.
2. Verify Platform Emergency Stop Switch is ON.
3. Turn Chassis Key Switch to **CHASSIS**.
4. Position Chassis Lift Switch to **UP** and elevate platform approximately 2.1 m (7 ft.).
5. Rotate Scissor Brace to a vertical position.
6. Lower Platform until end of Scissor Arm Weldment rests on Brace.

Storage

1. Slowly raise Platform from the Chassis Controls, while holding Brace, until the end of the Scissor Arm Weldment clears the Scissor Brace.
2. Rotate Scissor Brace forward to rest on Chassis.

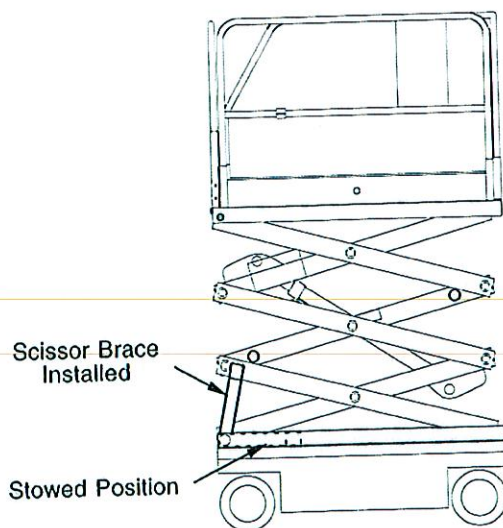


Figure 6: Blocking Elevating Assembly

Routine Service

Use the following table as a guide for routine maintenance, refer to the Service Manual for complete service instructions.

SERVICE OPERATION	INTERVAL			
	Daily	Monthly or 50 Hrs.	6 Months or 250 Hrs.	2 Years or 1000 Hrs.
Clean entire work platform	X			
Check battery fluid level	X			
Charge batteries	X			
Check tires for damage	X			
Check hydraulic fluid level	X			
Check for peeling, faded or missing labels & replace	X			
Check deck and guardrail fasteners for proper torque	X			
Inspect elevating assembly for bends or cracks	X			
Check for & repair collision damage	X			
Check emergency lowering valve operation	X			
Check electric motor brushes		X		
Check pivot pin retaining rings		X		
Change hydraulic filter			X	
Check all fasteners for proper torque			X	
Change hydraulic fluid				X

Battery Maintenance



WARNING



Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame and smoking materials away from batteries.

Always wear safety glasses when working with batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Rinse away any spilled fluid thoroughly with clean water.

Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing at least 28 kg (62 lbs.) each.

Check battery fluid level daily, especially if work platform is being used in a warm, dry climate.

If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above plates add distilled water **only**. DO NOT use tap water with high mineral content it will shorten battery life.

Keep terminals and tops of batteries clean.

Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.

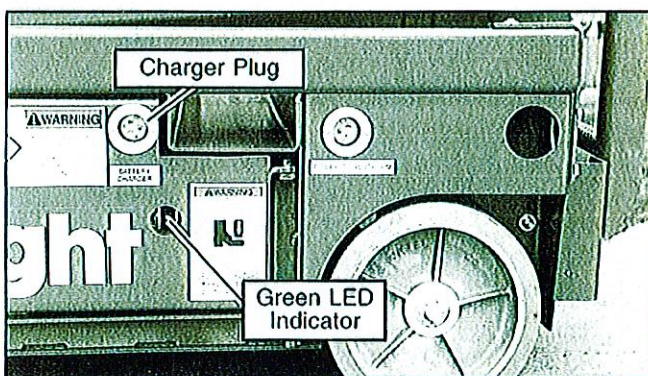


Figure 7: Chassis Module, Left Side

Battery Charging

Charge batteries at end of each work shift or sooner if batteries have been discharged.



WARNING



Charge batteries in a well ventilated area.

Do not charge batteries when the work platform is in an area containing sparks or flames.

Permanent damage to batteries will result if batteries are not immediately recharged after discharging.

Never leave charger operating unattended for more than two days.

Never disconnect cables from batteries when charger is operating.

Keep charger dry.

1. Check battery fluid level. If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above plates add distilled water **only**.
2. Verify charger voltage switch is set to the correct voltage.
3. Connect extension cord (1.5 mm² (12 guage) conductor minimum and 15 m (50 ft.) in length maximum) to charger plug located through cutout at the left side of the chassis (Figure 7). Connect extension cord to properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
4. Charger turns on automatically after a short delay, the LED charge indicator will illuminate.
5. Charger turns off automatically when batteries are fully charged, the LED charge indicator will blink.

Specifications*

ITEM	MX15	MX19
Platform Size (Inside min.)		
Standard w/Deck	.57 m x 2.5 m (22.5 in. x 98.5 in.)	.57 m x 2.5 m (22.5 in. x 98.5 in.)
Optional w/o Deck	.66 m x 1.57 m (26 in. x 62 in.)	.66 m x 1.57 m (26 in. x 62 in.)
Maximum Platform Capacity (Distributed)		
Standard w/Deck	250 kg (550 lbs.)	225 kg (500 lbs.)
Optional w/o Deck	300 kg (660 lbs.)	250 kg (550 lbs.)
Maximum Number of Occupants		
Standard w/Deck	Two people, only one person on Deck	Two people, only one person on Deck
Optional w/o Deck	Two people	Two people
Height		
Working Height	6.32 m (20 ft. 9 in.)	7.62 m (25 ft.)
Maximum Platform Height	4.5 m (14 ft. 9 in.)	5.8 m (19 ft.)
Minimum Platform Height	920 mm (36.2 in.)	1020 mm (40.15 in.)
Dimensions		
Weight	890 kg (1,962 lbs.)	980 kg (2,160 lbs.)
Overall Width	760 mm (30 in.)	760 mm (30 in.)
Overall Height (Lowered)	1.93 m (76 in.)	2.03 m (80 in.)
Overall Length (Deck in)	1.60 m (63 in.)	1.60 m (63 in.)
Driveable Height	4.5 m (14 ft. 9 in.)	19 ft. (5.8 m)
Surface Speed		
Platform Lowered	4.43 km/h (2.75 mph)	4.43 km/h (2.75 mph)
Platform Raised	1.2 km/h (.75 mph)	1.2 km/h (.75 mph)
Energy Source	24V battery pack (4-220 ampere hour, 6 Volt batteries, min. wt. 28.12 kg (62 lbs) each), 4 HP DC electric motor	24V battery pack (4-220 ampere hour, 6 Volt batteries, min. wt. 28.12 kg (62 lbs) each), 4 HP DC electric motor
System Voltage	24 VDC	24 VDC
Battery Charger	20 AMP, 110-220 VAC 50 Hz, Automatic	20 AMP, 110-220 VAC 50 Hz, Automatic
Battery Duty Cycle	25% for 8 Hours	25% for 8 Hours
Hydraulic Tank Capacity	12.9 L (3.4 gal)	12.9 L (3.4 gal)
Maximum Hydraulic System Pressure	172 bar (2500 psi)	186 bar (2700 psi)
Lift System	One Single Stage Lift Cylinder	One Single Stage Lift Cylinder
Drive Control	Proportional	Proportional
Control System	Proportional Joystick Controller with Interlock Lever, Toggle Selector Switch, and Red Mushroom Emergency Stop Switch	Proportional Joystick Controller with Interlock Lever, Toggle Selector Switch, and Red Mushroom Emergency Stop Switch
Horizontal Drive	Dual Front Wheel	Dual Front Wheel
Tyres	30.5 cm (12 in.) diameter solid rubber, Non-marking	30.5 cm (12 in.) diameter solid rubber, Non-marking
Parking Brakes	Dual, Spring Applied, Hydraulic Release	Dual, Spring Applied, Hydraulic Release
Turning Radius	25 mm (1 in.) Inside	25 mm (1 in.) Inside
Maximum Gradeability	14° (25%)	14° (25%)
Wheel Base	1.23 m (48.5 in.)	1.23 m (48.5 in.)
Guardrails	1.10 m (43.5 in.)	1.10 m (43.5 in.)
Toeboard	152 mm (6 in.)	152 mm (6 in.)

* Specifications subject to change without notice.

Refer to Service Manual for complete parts and service information.

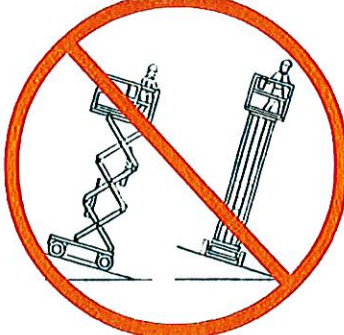
Version française

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Danger
d'électrocution



Danger de
basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme ou conduire la machine levée à moins que la machine ne soit sur une surface bien ferme.

Danger de chute



NE JAMAIS s'asseoir, se tenir debout ou monter sur les garde-corps.

NE JAMAIS utiliser cette machine à l'extérieur. Cette machine est pour usage intérieur uniquement.

NE JAMAIS dépasser la force latérale maximum de 400 N (90 livres).

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir d'abord vérifié si la surface de la zone de travail ne présente pas de dangers tels que des trous, des dénivellations, des bosses, des bordures ou des débris.

NE JAMAIS utiliser la machine si les garde-corps ne sont pas bien en place et fixés avec des boulons proprement serrés. Il est interdit d'utiliser la machine en tenant la porte ouverte.

REFERMER le portillon après être monté sur la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser d'échelle ou d'échafaudage sur la plate-forme.

NE JAMAIS suspendre de charges ni élargir la plate-forme. Il est défendu d'installer des pièces destinées à augmenter la force du vent ou de modifier la machine.

REGARDER en haut, en bas et tout autour en cherchant les fils électriques et les obstructions en hauteur.

REPARTIR les charges en plate-forme uniformément. Voir au dos du manuel la charge maximum de la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la plate-forme lorsque la vitesse du vent dépasse 45 km/h (28 mi/h = 12,5 m/s) échelle de Beaufort 6.

NE JAMAIS utiliser d'équipement endommagé. (Contacter UpRight pour des instructions. Voir le numéro de téléphone gratuit au dos du manuel)

NE JAMAIS changer le système de fonctionnement ou de sécurité. Il est défendu de mettre hors service les systèmes de sécurité.

INSPECTER soigneusement la machine en recherchant les soudures fissurées, la visserie desserrée, les fuites hydrauliques, les câbles de commande endommagés, les connexions desserrées et les boulons de roues desserrés.

NE JAMAIS descendre en escaladant l'ensemble élévateur avec la plate-forme levée

NE JAMAIS effectuer d'entretien sur la machine pendant que la plate-forme est levée sans bloquer l'ensemble élévateur.

NE JAMAIS recharger les batteries près d'étincelles ou de flammes nues; les batteries qui sont en cours de chargement émettent de l'hydrogène hautement explosif.

APRÈS USAGE, s'assurer que la plate-forme ne puisse pas être utilisée de manière non autorisée en tournant la clé de contact sur arrêt et en enlevant la clé.

NE JAMAIS utiliser cette machine comme un engin de levage.

NE JAMAIS remplacer sans l'accord écrit du fabricant des composants ou des pièces par des pièces autres que des pièces de rechange originales UpRight.

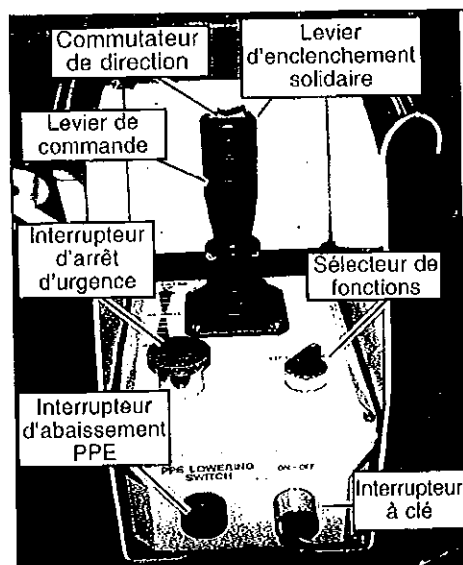
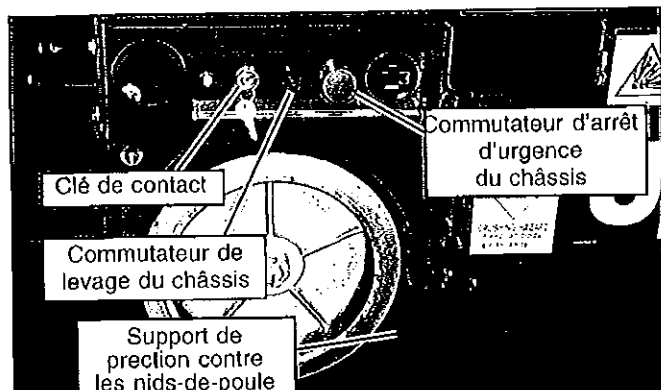
Introduction

Ce manuel couvre tous les modèles des plate-formes de travail de la série MX15/19. Ce manuel doit être rangé en permanence sur la machine.

Inspection de pré-fonctionnement et de sécurité

Lire attentivement et respecter toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions de fonctionnement, puis effectuer la procédure suivante tous les jours avant l'emploi.

1. Ouvrir les modules et rechercher les détériorations, les fuites d'huile et les pièces manquantes.
2. Vérifier le niveau de l'huile hydraulique en gardant la plate-forme complètement abaissée. Le réservoir est situé à l'arrière de la machine. Retirer le bouchon de réservoir, l'huile doit être visible sur la jauge. Ajouter de l'huile hydraulique ISO n° 46 si besoin est.
3. Vérifier que le niveau de fluide des batteries est correct. (Voir entretien de la batterie, page 14).
4. Vérifier que les batteries sont chargées.
5. Vérifier que la rallonge d'alimentation alternative a été débranchée de la prise du côté droit du châssis (Figure 4) et que la porte du module est fermée.
6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et que toutes les vis sont correctement serrées.
7. Inspecter soigneusement la plate-forme élévatrice entière en recherchant les détériorations telles que des soudures ou des poutres structurelles fissurées, des pièces manquantes ou desserrées, des fuites d'huile, des câbles ou des flexibles endommagés, des connecteurs desserrés et des détériorations des pneus.
8. Déplacer la machine, si besoin est, jusqu'à une zone sans obstacle qui permette une extension complète.
9. Mettre les arrêts d'urgence du châssis et de la plate-forme sur **MARCHE (ON)** (Figures 1 et 2) en tirant sur le bouton pour le faire sortir.
10. Mettre la clé de contact du châssis (Figure 1) sur **CHÂSSIS (CHASSIS)**.
11. Mettre le commutateur de levage du châssis (Figure 1) en position **HAUT (UP)** et élever complètement la plate-forme.
12. Inspecter visuellement l'ensemble de levage pour identifier les détériorations et les fonctionnements aléatoires. Rechercher les pièces manquantes et desserrées.
13. S'assurer que les supports de protection contre les nids-de-poule ont pivoté en position sous chaque module.
14. Abaisser partiellement la plate-forme en mettant le commutateur de levage du châssis en position **BAS (DOWN)** et vérifier le fonctionnement de l'alarme sonore d'abaissement.
15. Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence du châssis (Figure 3) pour vérifier son bon fonctionnement en tirant la poignée et en la maintenant sortie. Une fois la plate-forme complètement abaissée, relâcher la poignée.
16. Tourner la clé de contact du châssis sur **PLATEAU (DECK)**.
17. Fermer et verrouiller les portes des modules.
18. Vérifier que le passage est dégagé de personnes, d'obstacles, de trous et de pentes, qu'il est horizontal et capable de supporter la charge des roues.
19. Verrouiller le portillon après être monté dans la plate-forme.
20. Tirer le commutateur d'arrêt d'urgence pour le mettre en position **MARCHE (ON)**.
21. Mettre le sélecteur de mode de fonctionnement sur **MARCHE (DRIVE)**.
22. Tout en maintenant le levier de commande de sorte que le levier de verrouillage soit enfoncé, pousser doucement le levier de commande en position **AVANT (FORWARD)** puis **ARRIÈRE (REVERSE)** pour vérifier le contrôle de direction et de vitesse. Plus vous poussez le levier de commande, plus la plate-forme s'élève rapidement.
23. Pousser le commutateur de direction à **DROITE (RIGHT)** puis à **GAUCHE (LEFT)** pour vérifier le contrôle de direction.
24. Pousser le bouton de commutateur d'arrêt d'urgence.
25. Avec un seul commutateur d'arrêt d'urgence appuyé, dans la position **ARRÊT (OFF)**, faites fonctionner une des commandes pour vérifier le fonctionnement du commutateur d'arrêt d'urgence. Répétez le test avec l'autre commutateur d'arrêt d'urgence en position **ARRÊT (OFF)**. Si l'une des commandes fonctionne avec l'un ou l'autre des commutateurs d'arrêt d'urgence en position **ARRÊT (OFF)**, Arrêtez-vous et retirez la plate-forme du service jusqu'à ce qu'elle soit réparée.



Fonctionnement

Avant d'utiliser la plate-forme élévatrice, s'assurer que l'inspection de pré-fonctionnement et de sécurité a été effectuée, que tous les défauts ont été corrigés et que l'opérateur a été complètement formé sur la machine.

Déplacement avec la plate-forme abaissée

1. Vérifier que le passage est dégagé de personnes, obstacles, de trous et de pentes, qu'il soit horizontal et capable de supporter la charge des roues.
2. Vérifier que la clé de contact du châssis est sur **PLATEAU (DECK)** et que le commutateur d'arrêt d'urgence est sur **MARCHE (ON)**, tirer le bouton.
3. Après être monté dans la plate-forme élévatrice, rabaisser le rail supérieur, et vérifier que le portillon est verrouillé.
4. Vérifier le passage au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.
5. Tirer le bouton d'arrêt d'urgence du contrôleur en position **MARCHE (ON)**. Lorsque le bouton est poussé, le commutateur d'arrêt d'urgence se met automatiquement en position **ARRÊT (OFF)**.
6. Positionner le levier de levage et de déplacement sur **MARCHE (DRIVE)**.
7. Tout en maintenant le levier de commande de sorte que le levier de verrouillage soit enfoncé, pousser ou tirer doucement le levier de commande en **AVANT (FORWARD)** ou en **ARRIÈRE (REVERSE)** pour un déplacement dans la direction désirée. Plus vous poussez ou tirez le levier de commande, plus la machine se déplacera rapidement.

Direction

1. Positionner le levier de levage et de déplacement sur **MARCHE (DRIVE)**.
2. Tout en maintenant le levier de commande de sorte que le levier de verrouillage soit enfoncé, pousser le commutateur de direction vers la **DROITE (RIGHT)** ou la **GAUCHE (LEFT)** pour faire tourner les roues. Observer les roues pendant que vous manœuvrez la plate-forme élévatrice pour assurer la direction appropriée.

REMARQUE : La direction ne se centre pas automatiquement. Les roues doivent être redressées en déplaçant le levier de direction.

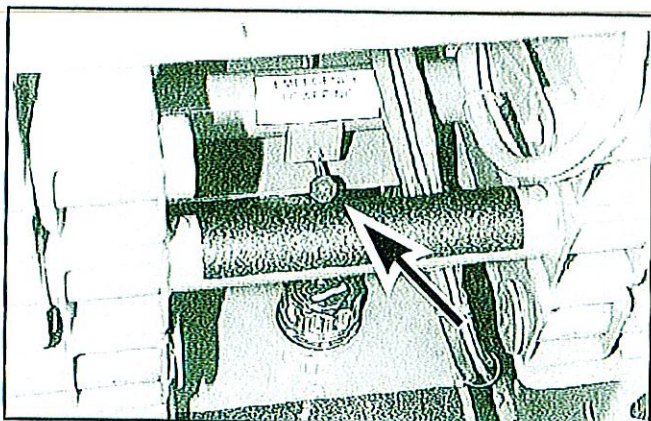


Figure 3 : Bouton de vanne d'abaissement d'urgence

Élévation de la plate-forme

1. Positionner le levier de levage et de déplacement sur **MONTÉE (LIFT)**.
2. Tout en maintenant le levier de commande de sorte que le levier de verrouillage soit enfoncé, pousser le levier de commande en avant sur la position **HAUT (UP)**. Plus vous poussez le levier de commande, plus la plate-forme montera rapidement.
3. Si la machine n'est pas horizontale, l'alarme de gîte retentit et la machine s'arrêtera d'avancer et de lever. **Si l'alarme de gîte retentit, abaisser immédiatement la plate-forme et déplacer la machine vers un endroit plat avant de lever à nouveau la plate-forme.**

Déplacement avec la plate-forme levée

REMARQUE : La plate-forme élévatrice se déplace à vitesse réduite lorsque la plate-forme est levée.

1. Vérifier que le passage est dégagé de personnes, obstacles, de trous et de pentes, qu'il soit horizontal et capable de supporter la charge des roues.
2. Vérifier le passage au-dessus, en dessous et sur les côtés de la plate-forme.
3. Positionner le levier de levage et de déplacement sur **MARCHE (DRIVE)**.
4. Tout en maintenant le levier de verrouillage enfoncé, pousser ou tirer le levier de commande en **AVANT (FORWARD)** ou en **ARRIÈRE (REVERSE)** pour un déplacement dans la direction désirée.
5. Si la machine n'est pas horizontale, l'alarme de gîte retentira et la machine s'arrêtera d'avancer et de lever. **Si l'alarme de gîte retentit, abaisser immédiatement la plate-forme et déplacer la machine vers un endroit plat avant de lever à nouveau la plate-forme.**

Abaissement de la plate-forme

1. Positionner le levier de levage et de déplacement sur **MONTÉE (LIFT)**.
2. Saisir le levier de commande de sorte que le levier de verrouillage soit enfoncé, tirer le levier de commande vers l'arrière. Une alarme avertisseuse retentira pendant l'abaissement de la plate-forme qui descendra jusqu'à un niveau prédéterminé.
3. L'opérateur doit faire la vérification visuelle du dispositif d'élévation pour s'assurer que personne n'est à proximité de la machine.
4. Appuyer sur l'interrupteur d'abaissement PPE situé sur le boîtier de commandes. La plate-forme s'abaissera complètement.

Abaissement d'urgence

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la plate-forme ne s'abaisse pas, **NE JAMAIS** descendre en escaladant l'ensemble élévateur.

Le bouton de vanne d'abaissement d'urgence est placé entre les ciseaux à l'arrière de la machine (Figure 3).

1. Ouvrir la vanne d'abaissement d'urgence en maintenant le bouton tiré.
2. Pour fermer, relâcher le bouton.

La plate-forme ne se lèvera pas si la vanne d'abaissement d'urgence est ouverte.

Tous les jours après l'emploi

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée.
2. Garer la machine sur un sol horizontal, de préférence dans un lieu couvert, à l'abri du vandalisme, des enfants et de l'utilisation non autorisée.
3. Tourner la clé de contact sur **ARRÊT (OFF)** et retirer la clé de contact pour éviter une utilisation non autorisée.

Relâchement du frein de stationnement (Figure 4)

Effectuer ce qui suit uniquement lorsque la machine ne fonctionne pas de sa propre puissance et qu'il est nécessaire de déplacer la machine ou lors du remorquage de la machine en montée et de la descente de la machine avec un treuil sur une remorque pour le transport.

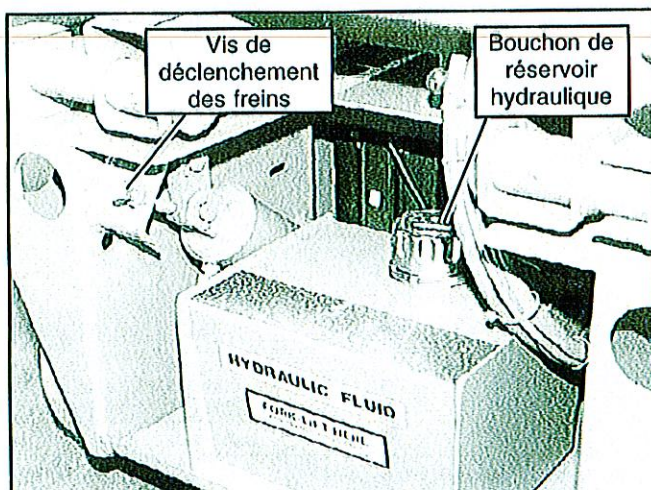
Le boulon de réglage et de relâchement du frein est situé à l'arrière de la machine entre les roues arrière.

1. Pour relâcher les freins, desserrer l'écrou frein et le boulon jusqu'à ce que les freins se désengagent des pneus.
2. La machine roule désormais lorsqu'elle est poussée ou tirée.
3. Pour réengager les freins, serrer le boulon jusqu'à ce que les freins soient complètement engagés sur les pneus et bloquer avec l'écrou frein. S'assurer de vérifier que les sabots de freins sont complètement engagés sur les pneus arrière avant d'utiliser la machine.

⚠ Avertissement ⚠

Ne jamais utiliser la plate-forme élévatrice avec les freins de stationnement desserrés. Des blessures graves ou des dégâts importants pourraient en résulter.

Ne jamais remorquer à une vitesse supérieure à 0,3 m/s (1 pied/s).



Transport de la plate-forme élévatrice

Avec un chariot élévateur

REMARQUE : L'utilisation du chariot élévateur est pour le transport uniquement.



ATTENTION



Voir les caractéristiques de poids de la plate-forme élévatrice et s'assurer que le chariot élévateur est d'une capacité suffisante pour transporter la plate-forme.

Transporter avec un chariot élévateur en utilisant les trous prévus à cet effet (Figure 5).

Avec une grue

1. Fixer les courroies sur les crochets de levage du châssis uniquement (Figure 5).

Avec un camion

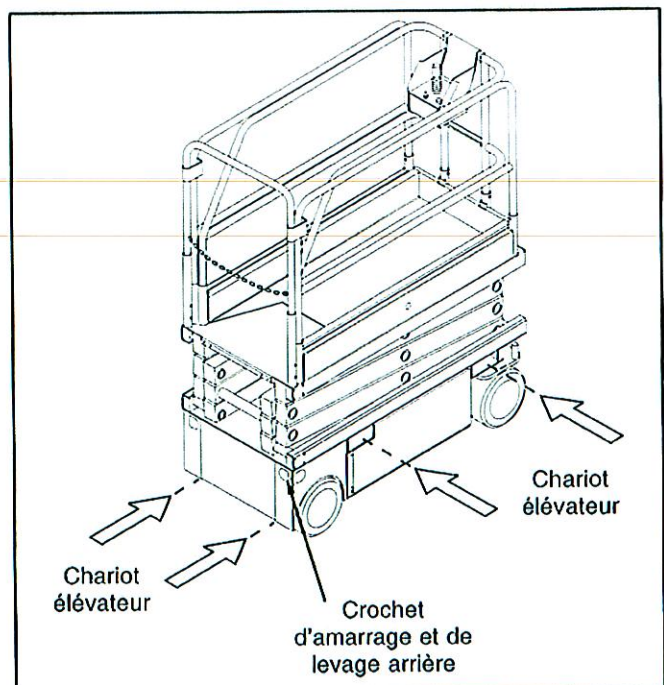
1. Manœuvrer la plate-forme élévatrice en position de transport et caler les roues.
2. Arrimer la plate-forme sur le véhicule de transport à l'aide de chaînes ou de courroies assez fortes pour la retenir, attachées au châssis aux points de levage et d'ancrage (Figure 5).



ATTENTION



Trop serrer les chaînes ou les courroies dans les crochets d'amarrage peut endommager la plate-forme élévatrice.



Entretien



DANGER



Ne jamais entretenir la plate-forme élévatrice dans la zone de l'ensemble de levage avec la plate-forme levée sans avoir au préalable bloqué l'ensemble élévateur.

Blocage de l'ensemble élévateur (Figure 6)

Installation

1. Garer la plate-forme élévatrice sur un sol ferme horizontal.
2. Vérifier que le commutateur d'arrêt d'urgence de la plate-forme est en position **MARCHE (ON)**.
3. Tourner la clé de contact du châssis sur **CHÂSSIS (CHASSIS)**.
4. Positionner le commutateur de levage du châssis dans la position **HAUT (UP)** et lever la plate-forme d'environ 2,1 m (7 pieds).
5. Pivoter le support en position verticale.
6. Abaisser la plate-forme jusqu'à ce que l'extrémité de la soudure du bras du ciseau repose sur le support.

Dépose

1. Lever lentement la plate-forme du châssis tout en maintenant le support jusqu'à ce que l'extrémité de la soudure du bras du ciseau passe le support.
2. Tourner ensuite le support contre le châssis.

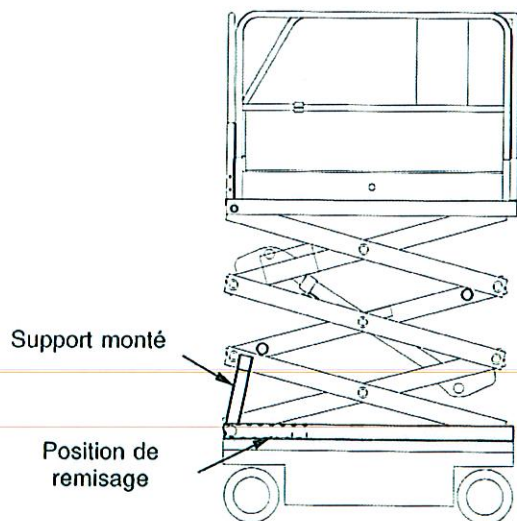


Figure 6 : Étayage du dispositif d'élévation

Entretien de routine

Utiliser le tableau suivant comme guide d'entretien de routine. Voir le manuel d'entretien pour des instructions d'entretien complètes.

OPÉRATION D'ENTRETIEN	INTERVALLE			
	Quotidien	Tous les mois ou toutes les 50 h	Tous les 6 mois ou toutes les 250 h	Tous les 2 ans ou toutes les 1000 h
Nettoyer toute la plate-forme élévatrice	X			
Vérifier le niveau de fluide de la batterie	X			
Charger la batterie	X			
Inspecter les pneus	X			
Vérifier les boulons et écrous de crochets	X			
Vérifier le niveau du fluide hydraulique	X			
Rechercher les étiquettes qui pèlent, sont défraîchies ou qui manquent et les remplacer	X			
Vérifier le bon serrage des fixations de plancher et de rails de sécurité	X			
Inspecter l'ensemble élévateur en recherchant les fissures et les torsions	X			
Vérifier et réparer les dégâts de collision	X			
Vérifier le fonctionnement de la vanne d'abaissement d'urgence	X			
Vérifier les balais du moteur électrique		X		
Vérifier les anneaux de l'axe de rotation		X		
Changer le filtre hydraulique			X	
Vérifier le serrage de toutes les fixations			X	
Changer le fluide hydraulique				X

Entretien de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Danger : mélange de gaz explosif. Garder les étincelles, les flammes et les articles de fumeur éloignés des batteries.

Toujours porter des lunettes de sécurité lors du travail sur les batteries.

Le fluide de batterie est hautement corrosif. Rincer soigneusement tous les débordements de fluide à l'eau claire.

Toujours remplacer les batteries avec des batteries UpRight ou des batteries approuvées par le fabricant pesant 28 kg (62 livres) chacune.

Vérifier quotidiennement le niveau de fluide des batteries, en particulier si la plate-forme élévatrice est utilisée dans un climat chaud et sec.

Si le niveau d'électrolyte est à moins de 10 mm (3/8 pouce) au-dessus des plaques, ajouter uniquement de l'eau distillée. NE PAS utiliser d'eau du robinet avec une teneur élevée en minéraux car cela réduirait la durée de vie de la batterie.

Garder propres les bornes et le dessus des batteries.

Voir le manuel d'entretien pour prolonger la durée de vie des batteries et pour des instructions complètes d'entretien.

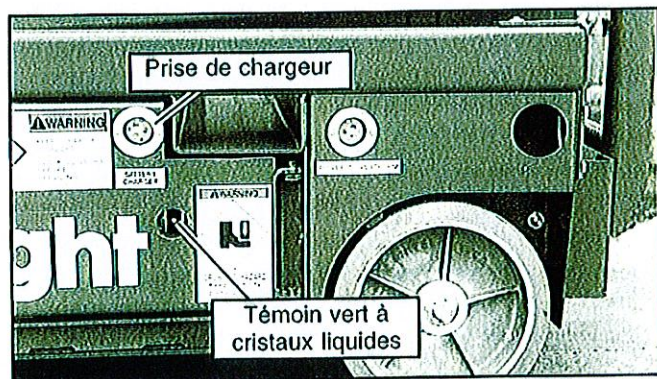


Figure 7 : Module de châssis, côté gauche

Chargement des batteries

Charger les batteries à la fin de chaque poste ou plus souvent si les batteries ont été déchargées.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Charger les batteries dans une zone bien aérée.

Ne pas charger les batteries lorsque la plate-forme élévatrice est dans une zone contenant des étincelles ou des flammes.

Des dégâts permanents des batteries se produiront si les batteries ne sont pas rechargées immédiatement après avoir été déchargées.

Ne jamais laisser le chargeur fonctionner sans surveillance pendant plus de deux jours.

Ne jamais débrancher les câbles des batteries lorsque le chargeur fonctionne.

Garder le chargeur sec.

1. Vérifier le niveau de fluide de batterie. Si le niveau d'électrolyte est à moins de 10 mm (3/8 pouce) au-dessus des plaques, ajouter uniquement de l'eau distillée.
2. Vérifier que le commutateur de tension du chargeur est dans la bonne position.
3. Brancher une rallonge (conducteur de 1,5 mm² (gauge 12) minimum et de 15 m (50 pieds) de long maximum) sur la prise du chargeur située à travers le trou du côté gauche du châssis (Figure 7). Brancher la rallonge sur une prise de courant correctement mise à la terre d'une tension et d'une fréquence appropriées.
4. Le chargeur se met en marche automatiquement après un bref délai. Le voyant de charge s'allume.
5. Le chargeur s'arrête automatiquement lorsque les batteries sont complètement chargées. Le voyant de charge clignote.

Caractéristiques*

ARTICLE	MX15	MX19
Taille de la plate-forme (Intérieur)		
Standard avec rallonge	0,57 m x 2,50 m (22,5 po x 98,5 po)	0,57 m x 2,5 m (22,5 po x 98,5 po)
Optionnelle sans rallonge	0,66 m x 1,57 m (26 po x 62 po)	0,66 m x 1,57 m (26 po x 62 po)
Cap. max. de la plate-forme (distribuée)		
Standard avec rallonge	250 kg (550 lb)	225 kg (500 lb)
Optionnelle sans rallonge	300 kg (660 lb)	250 kg (550 lb)
No. max. d'occupants		
Standard avec rallonge	2 personnes, 1 seule sur l'extension	2 personnes, 1 seule sur l'extension
Optionnelle sans rallonge	2 personnes	2 personnes
Hauteurs		
Hauteur de travail	6,32 m (20 pi 9 po)	7,62 m (25 pi)
Hauteur max. plate-forme	4,50 m (14 pi 9 po)	5,8 m (19 pi)
Hauteur min. plate-forme	920 mm (36,2 po)	1020 mm (40.15 po)
Dimensions		
Poids	890 kg (1962 lb)	980 kg (2160 lb)
Largeur hors-tout	760 mm (30 po)	760 mm (30 po)
Hauteur hors-tout	1,93 m (76 po)	2,03 m (80 po)
Longueur hors-tout	1,60 m (63 po)	1,60 m (63 po)
Hauteur max. déplacement	4,5 m (14 pi 9 po)	5,8 m (19 pi)
Vitesse au sol		
Plate-forme baissée	4,43 km/h (2,75 mph)	4,43 km/h (2,75 mph)
Plate-forme levée	1,20 km/h (0,75 mph)	1,2 km/h (0,75 mph)
Source d'énergie	Batteries de 24 V (4 batteries 220 A/h, 6 V, 28,12 kg (62 lb.) min.), moteurs électriques CC de 4 CV	Batteries de 24 V (4 batteries 220 A/h, 6 V, 28,12 kg (62 lb) min.), moteurs électriques CC de 4 CV
Tension du circuit	24 V CC	24 V CC
Chargeur de batterie	20 A, 110-220 V CA 50 Hz, automatique	20 A, 110-220 V CA 50 Hz, automatique
Cycle d'utilisation de la batterie	25 % pendant 8 heures	25 % pendant 8 heures
Cap. du réservoir hydr.	12,9 l (3,4 gal.)	12,9 l (3,4 gal.)
Pression maximum du circuit hydraulique		
Système de levage	172 bar (2500 lb/po ²)	186 bar (2700 lb/po ²)
Commande déplacement	Un vérin de levage à simple étage	Un vérin de levage à simple étage
Système de commande	proportionnelle	proportionnelle
	Contrôleur proportionnel de manette de commande avec levier de verrouillage, commutateur de sélection à bacule et commutateurs d'arrêt d'urgence	Contrôleur proportionnel de manette de commande avec levier de verrouillage, commutateur de sélection à bacule et commutateurs d'arrêt d'urgence
Déplacement horizontal		
Pneus	Deux roues avant	Deux roues avant
	Caoutchouc plein 30,5 cm (12 po) diamètre, non marquant	Caoutchouc plein 30,5 cm (12 po) diamètre, non marquant
Freins de stationnement	Appliqués par ressort et relâchés hydrauliquement	Appliqués par ressort et relâchés hydrauliquement
Rayon de braquage		
Pente maximum	125 mm (1 po) Intérieur	25 mm (1 po) intérieur
Empattement	14° (25 %)	14° (25 %)
Garde-corps	1,23 m (48,5 po)	1,23 m (48,5 po)
Garde-pied	1,10 m (43,5 po)	1,10 m (43,5 po)
	152 mm (6 po)	152 mm (6 po)

* Les caractéristiques sont sujettes à modification sans préavis.

Voir le manuel d'entretien pour des informations complètes d'entretien et de pièces de rechange.

Deutschsprachiger Teil

SICHERHEITSREGELN

Gefahr der Tötung
durch Stromschlag

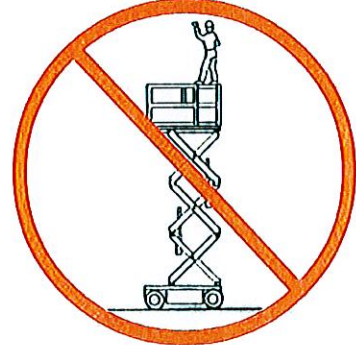


Gefahr des
Umkippens



NIEMALS die Arbeitsbühne ausfahren oder Maschine mit ausgefahrener Arbeitsbühne verfahren, solange sich diese nicht auf ebenem, festem Untergrund befindet.

Absturzgefahr



NIEMALS auf die Schutzgeländer oder die mittlere Querstange klettern, setzen oder stellen.

NIEMALS die Maschine im Freien benutzen. Die Maschine ist nur für den Einsatz in Gebäuden gedacht.
NIEMALS die maximale Querkraft von 400 N (90 lbs.) überschreiten.

NIEMALS die Maschine betreiben, ohne vorher den Arbeitsbereich auf Gefahren wie Löcher, Abhänge, Erhebungen und Schutt zu untersuchen.

NIEMALS die Maschine betreiben, solange nicht alle Geländer vorschriftsmäßig angebracht und mit vorschriftsmäßig angezogenen Befestigungsmitteln befestigt sind. Der Betrieb der Maschine mit geöffneter Tür ist verboten.

STETS den Einstieg nach Betreten der Arbeitsbühne durch Verriegeln der Tür sichern.

NIEMALS Leitern oder Gerüste auf der Arbeitsbühne benutzen.

NIEMALS überhängende Lasten anbringen oder die Plattform gräßenmäßig erweitern. Der Anbau windempfindlicher Teile sowie irgendwelche Änderungen an der Maschine sind verboten.

STETS in allen Richtungen (oben, unten, rundherum) Ausschau halten und auf Hindernisse und elektrische Leitungen achten.

STETS alle Lasten gleichmäßig auf der Plattform verteilen. Siehe Rückseite bezüglich der maximalen Tragfähigkeit der Plattform.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn die Windgeschwindigkeit 45 km/h (28 mph = 12,5 m/s) oder Windstärke 6 gemäß Beaufort-Skala überschreitet.

NIEMALS ein beschädigtes Gerät verwenden. (Wenden Sie sich zwecks Anweisungen an UpRight. Siehe Telefonnummer auf der Rückseite.)

NIEMALS irgendwelche Betriebs- oder Sicherheitssysteme ändern. Es ist verboten, Sicherheitssysteme unwirksam zu machen.

STETS die Maschine gründlich auf gerissene Schweißnähte, lockere Metallteile, Hydrauliklecks, beschädigte Steuerkabel, lockere Kabelverbindungen und Radschrauben untersuchen.

NIEMALS am ausgefahrenen Scherenmast herabklettern.

NIEMALS bei ausgefahrenem Scherenmast Wartungsarbeiten an der Maschine ausführen, ohne vorher den Hubmechanismus zu blockieren.

NIEMALS die Batterien in Funken- oder Feuernähe wiederaufladen. An Batterien strömt beim Aufladen ein hochexplosives Wasserstoffgas aus.

STETS die Arbeitsbühne nach Gebrauch durch Abziehen des Schlüssels vor unbefugter Benutzung sichern.

Die **BENUTZUNG** der Maschine als Kran ist verboten.

NIEMALS irgendwelche Komponenten oder Teile durch andere als Original-UpRight-Ersatzteile ersetzen, ohne zuvor das schriftliche Einverständnis des Herstellers einzuholen.

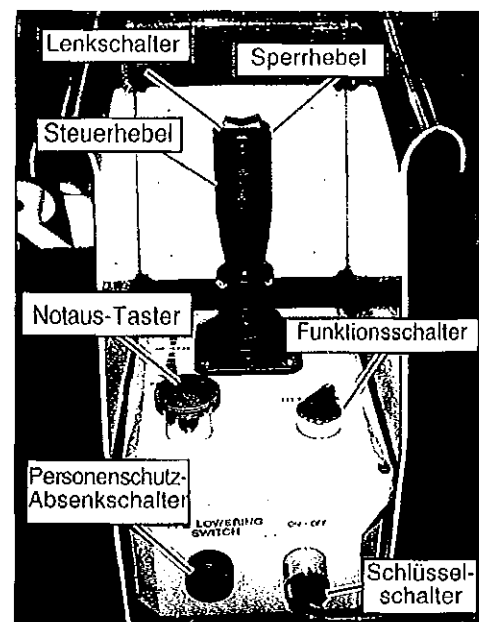
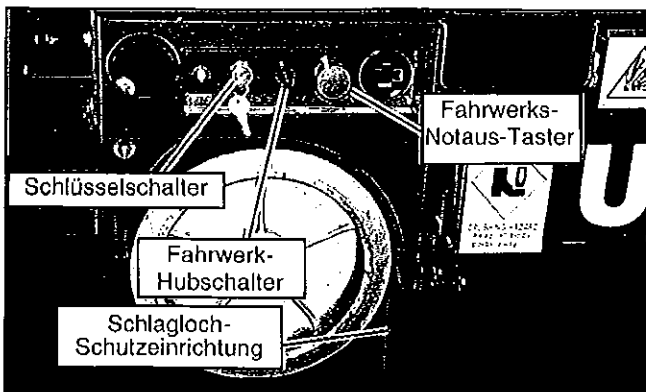
Einführung

Diese Betriebsanleitung betrifft die Arbeitsbühnen MX15/19. Diese Betriebsanleitung muß stets an der Maschine aufbewahrt werden.

Sicherheitsinspektion vor Inbetriebnahme

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen. Führen Sie dann täglich vor Inbetriebnahme der Maschine die folgenden Schritte durch:

1. Öffnen Sie die Module und überprüfen Sie sie auf Schäden, Öllecks und fehlende Teile.
2. Überprüfen Sie den Hydraulikölstand, wenn die Arbeitsbühne völlig abgesenkt ist. Der Hydrauliktank befindet sich am Heck der Maschine. Nehmen Sie die Tankkappe ab. Das Öl sollte am Meßstab sichtbar sein. Bei Bedarf Hydrauliköl ISO Nr. 46 nachfüllen.
3. Überprüfen Sie den Flüssigkeitsstand der Batterien (siehe Batteriewartung, Seite 21).
4. Vergewissern Sie sich, daß die Batterien geladen sind.
5. Vergewissern Sie sich, daß das Stromkabel von der Steckdose im rechten Fahrwerksmodul (Abbildung 4) abgezogen und die Modultür gesichert ist.
6. Vergewissern Sie sich, daß alle Schutzgeländer angebracht und alle Befestigungsteile vorschriftsmäßig angezogen sind.
7. Untersuchen Sie die gesamte Arbeitsbühne sorgfältig auf Schäden, wie z.B. gerissene Schweißnähte oder Strukturteile, lockere oder fehlende Teile, Öllecks, beschädigte Kabel oder Schläuche, lockere Anschlüsse und Reifenschäden.
8. Bringen Sie die Maschine, wenn nötig, an eine freie Stelle, die das vollständige Ausfahren derselben erlaubt.
9. Schalten Sie den Fahrwerks- und den Arbeitsbühnen-Notaus-Taster auf ON (Ein) (Abbildung 1 und 2), indem Sie den Knopf herausziehen.
10. Drehen Sie den Fahrwerks-Schlüsselschalter (Abbildung 1) auf **CHASSIS** (Fahrwerk).
11. Drücken Sie den Fahrwerks-Hubschalter (Abbildung 1) in Stellung **UP** (Auf) und lassen Sie die Arbeitsbühne ganz ausfahren.
12. Inspizieren Sie die ausfahrende Arbeitsbühne visuell auf Schäden und sprunghafte Bewegungen. Achten Sie auf fehlende oder lockere Teile.
13. Überprüfen Sie, ob die Schlagloch-Schutteinrichtung in Stellung geschwenkt ist.
14. Senken Sie die Arbeitsbühne teilweise ab, indem Sie den Fahrwerks-Hubschalter auf **DOWN** (Ab) drücken. Dabei ist die einwandfreie Funktion der akustischen Senkwarnung zu überprüfen.
15. Öffnen Sie das Fahrwerks-Notsenkventil (Abbildung 3), um dessen korrekte Funktion zu überprüfen, indem Sie den Knopf herausziehen. Sobald die Arbeitsbühne abgesenkt ist, lassen Sie den Knopf los.
16. Drehen Sie den Fahrwerks-Schlüsselschalter auf **DECK**.
17. Schließen und verriegeln Sie die Modultüren.
18. Vergewissern Sie sich, daß die Fahrstrecke eben und frei von Personen, Behinderungen, Löchern und Abhängen ist und die Radlasten aufnehmen kann.
19. Verriegeln Sie nach Betreten der Plattform die Tür am Einstieg.
20. Ziehen Sie den Notaus-Taster heraus, auf Stellung **ON** (Ein).
21. Stellen Sie den Fahr-/Hub-Schalter auf **DRIVE** (Fahren).
22. Während der Sperrhebel gedrückt wird, den Steuerhebel langsam zunächst auf **FORWARD** (Vorwärts) und dann auf **REVERSE** (Rückwärts) stellen, um die Steuerfunktionen bezüglich Geschwindigkeit und Richtung zu überprüfen. Je weiter der Steuerhebel von der Mitte weg gedrückt oder gezogen wird, desto schneller fährt die Maschine.
23. Drücken Sie den Lenkschalter erst **RECHTS**, dann **LINKS**, um die Lenkungsfunction zu überprüfen.
24. Den Notaus-Taster drücken.
25. Mit nur einem Notaus-Taster gedrückt, d.h. in Stellung **OFF** (Aus), wird dann irgendein Steuerorgan betätigt, um sicherzustellen, daß der Notaus-Taster funktioniert. Den Test mit dem anderen Notaus-Taster allein in Stellung **OFF** wiederholen. Sollte sich irgendeine Funktion mit einem der Notaus-Taster in Stellung **OFF** ausführen lassen, ist die Maschine sofort anzuhalten und außer Betrieb zu setzen, bis sie repariert ist.



Bedienung

Stellen Sie vor Inbetriebnahme der Arbeitsbühne sicher, daß alle Betriebs- und Sicherheitsinspektionen vollständig durchgeführt und sämtliche Mängel beseitigt sind. Stellen Sie auch sicher, daß der Bediener gründlich an der Maschine ausgebildet worden ist.

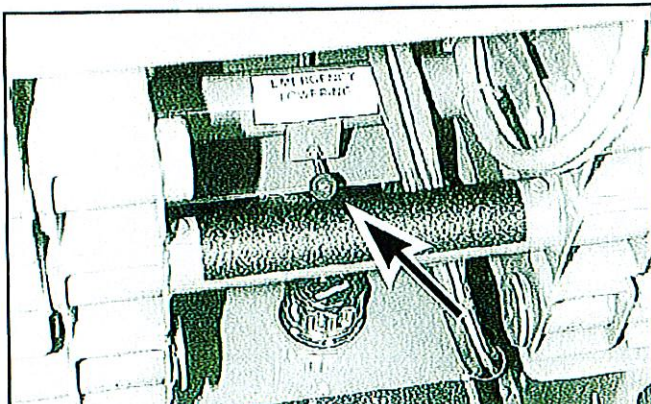
Fahren mit abgesenkter Arbeitsbühne

1. Vergewissern Sie sich, daß die Fahrstrecke eben und frei von Personen, Hindernissen, Löchern und Abhängen ist und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Fahrwerks-Schlüsselschalter auf **DECK** gedreht ist und der Fahrwerks-Notaus-Taster auf **ON** (Ein) steht. Ziehen Sie den Knopf heraus.
3. Lassen Sie nach Betreten der Arbeitsbühne die obere Schutzstange herunter und verriegeln Sie die Tür am Einstieg.
4. Überprüfen Sie den Freiraum über, unter und seitlich der Arbeitsbühne.
5. Ziehen Sie den Steuerpult-Notaus-Taster auf Stellung **ON** (Ein) heraus. Wird der Knopf gedrückt, geht der Notaus-Taster automatisch in die Stellung **OFF** (Aus).
6. Stellen Sie den Fahr-/Hub-Schalter auf **DRIVE** (Fahren).
7. Während Sie den Sperrhebel drücken, den Steuerhebel langsam in Richtung **FORWARD** (Vorwärts) oder **REVERSE** (Rückwärts) drücken bzw. ziehen, um in die gewünschte Richtung zu fahren. Je weiter der Steuerhebel von der Mitte weg gedrückt bzw. gezogen wird, desto schneller fährt die Maschine.

Lenkung

1. Stellen Sie den Fahr-/Hub-Schalter auf **DRIVE** (Fahren).
2. Während Sie den Sperrhebel drücken, den Lenkschalter nach **RECHTS** oder **LINKS** drücken, um die Räder in die gewünschte Richtung einzuschlagen. Beobachten Sie beim Manövrieren der Arbeitsbühne die Reifen, um sicherzustellen, daß die Richtung stimmt.

ANMERKUNG: Die Lenkung stellt sich nicht automatisch zurück. Die Räder müssen wieder mit dem Lenkschalter geradeaus gestellt werden.



Anheben der Arbeitsbühne

1. Stellen Sie den Fahr-/Hub-Schalter auf **LIFT** (Heben).
2. Während Sie den Sperrhebel drücken, den Steuerhebel nach vorn auf **UP** (Auf) schieben. Je weiter der Steuerhebel gedrückt wird, desto schneller hebt sich die Plattform.
3. Steht die Maschine nicht eben, ertönt der Neigungsalarm, und die Maschine läßt sich weder heben noch fahren. Sollte der Neigungsalarm ertönen, muß die Arbeitsbühne sofort gesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle verfahren werden, bevor ein erneutes Heben der Arbeitsbühne versucht wird.

Fahren mit ausgefahrener Arbeitsbühne

ANMERKUNG: Die Arbeitsbühne fährt bei ausgefahrener Plattform nur mit verringerter Geschwindigkeit.

1. Vergewissern Sie sich, daß die Fahrstrecke eben und frei von Personen, Hindernissen, Löchern und Abhängen ist und die Radlasten aufnehmen kann.
2. Überprüfen Sie den Freiraum über, unter und seitlich der Arbeitsbühne.
3. Stellen Sie den Fahr-/Hub-Schalter auf **DRIVE** (Fahren).
4. Während Sie den Sperrhebel drücken, den Steuerhebel auf **FORWARD** (Vorwärts) oder **REVERSE** (Rückwärts) schieben, je nach gewünschter Fahrtrichtung.
5. Steht die Maschine nicht eben, ertönt der Neigungsalarm, und die Maschine läßt sich weder heben noch fahren. Sollte der Neigungsalarm ertönen, muß die Arbeitsbühne sofort gesenkt und die Maschine an eine ebene Stelle verfahren werden, bevor ein erneutes Heben der Arbeitsbühne versucht wird.

Absenken der Plattform

1. Funktionsschalter auf **LIFT** (Heben) stellen.
2. Steuerhebel so fassen, daß dabei der Sperrhebel gedrückt wird; dann Steuerhebel zurückziehen. Während des Absenkens ist ein Warnton zu hören, und die Maschine senkt sich auf eine vorgegebene Höhe herab.
3. Der Bediener muß durch einen Rundgang um das Maschinengestell sicherstellen, daß niemand die Maschine berührt.
4. Den Personenschutz-Absenkschalter am Schaltpult der Arbeitsbühne drücken. Die Arbeitsbühne senkt sich dann vollständig herab.

Absenken im Notfall



WARNUNG



Sollte sich die Arbeitsbühne nicht senken lassen, **NIEMALS** am Scherenmast herabklettern!

Der Knopf des Notsenkventils befindet sich zwischen den Scheren am Heck der Maschine (Abbildung 3).

1. Öffnen Sie das Notsenkventil, indem Sie den Knopf herausziehen und festhalten.
2. Zum Schließen des Ventils den Knopf loslassen.

Die Arbeitsbühne läßt sich nicht hochfahren, wenn das Notsenkventil geöffnet ist.

Nach täglicher Benutzung

1. Vergewissern Sie sich, daß die Arbeitsbühne vollständig abgesenkt ist.
2. Parken Sie die Maschine auf ebenem Boden, vorzugsweise unter einer Abdeckung, und sichern Sie sie gegen mutwillige Zerstörung, Eingriff durch Kinder und unbefugte Benutzung.
3. Drehen Sie den Schlüsselschalter auf **OFF** (Aus) und entfernen Sie den Schlüssel, um jede unbefugte Inbetriebnahme der Maschine zu verhindern.

Lösen der Feststellbremse (Abbildung 4)

Führen Sie folgendes nur aus, wenn sich die Maschine nicht aus eigener Kraft betreiben läßt und ein Fortbewegen der Maschine notwendig ist, oder wenn die Maschine an einer Steigung hochgeschleppt oder zum Abtransport mit einer Winde auf einen Anhänger gezogen wird.

Die Bremseinstell- und -löseschraube befindet sich am Heck der Maschine, zwischen den Hinterrädern.

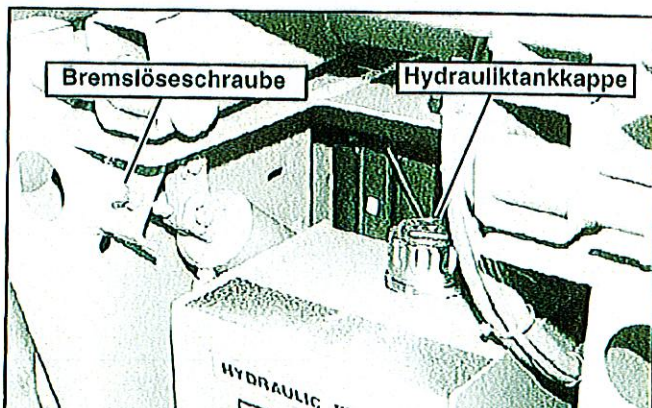
1. Um die Bremse zu lösen, lockern Sie die Kontermutter und die Schraube, bis sich die Bremse von den Reifen gelöst hat.
2. Die Maschine läßt sich dann durch Schieben oder Ziehen rollen.
3. Um die Bremse wieder anzuziehen, drehen Sie die Schraube so lange, bis die Bremsen fest in die Reifen eingreifen. Sichern Sie die Schraube mit der Kontermutter. Vergewissern Sie sich, daß die Bremsen fest in die Hinterräder eingreifen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

Der Korb läßt sich nicht heben, wenn das Notfall-Senk-Ventil geöffnet ist.

⚠️ WARNUNG ⚠️

Niemals die Arbeitsbühne bei gelöster Feststellbremse betreiben, da dies zu schweren Verletzungen oder Schäden führen kann.

Niemals schneller als mit 0,3 m/s (1 Fuß/s) abschleppen.



Transport der Arbeitsbühne

Per Gabelstapler

ANMERKUNG: Gabelstapler nur zum Transport benutzen.

⚠️ VORSICHT ⚠️

Das Gewicht der Arbeitsbühne anhand der technischen Daten überprüfen und sicherstellen, daß der Gabelstapler zum Heben der Arbeitsbühne geeignet ist.

Setzen Sie die Gabeln unter Verwendung der dafür vorgesehenen Aussparungen entweder seitlich oder vom Heck aus an (Abbildung 5).

Per Kran

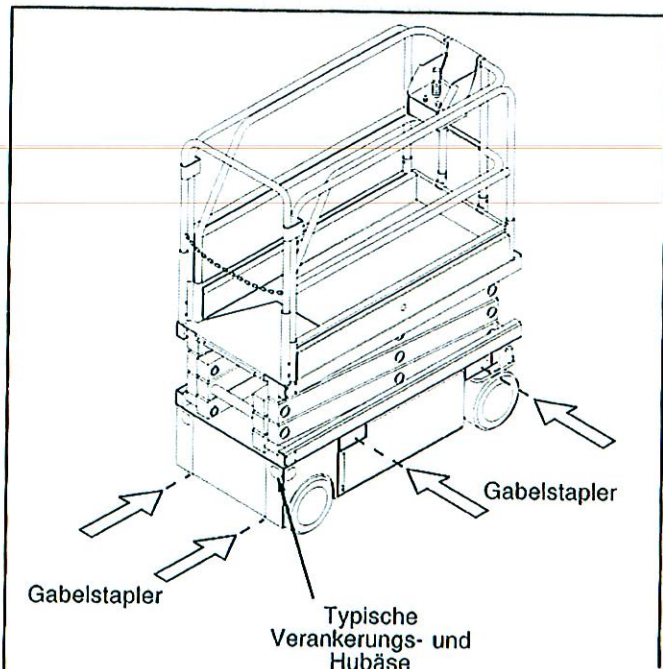
1. Benutzen Sie zum Befestigen der Haltebänder nur die Hub- und Verankerungspunkte des Fahrwerks (Abbildung 5).

Per Lkw

1. Bringen Sie die Arbeitsbühne in Transportposition und blockieren Sie die Räder.
2. Befestigen Sie die Arbeitsbühne am Transportfahrzeug mit Ketten oder Haltebändern angemessener Stärke, indem Sie sie diese an den Hub- und Verankerungspunkten des Fahrwerks befestigen (Abbildung 5).

⚠️ VORSICHT ⚠️

Ein übermäßiges Festziehen der Ketten oder Haltebänder an den Verankerungspunkten kann zu einer Beschädigung der Arbeitsbühne führen.



Wartung



GEFAHR



Niemals bei ausgefahrenem Scherenmast Wartungsarbeiten an der Arbeitsbühne durchführen, ohne vorher den Scherenmast zu blockieren.

Blockieren des Scherenmasts (Abbildung 6)

Einsetzen der Stütze

1. Parken Sie die Arbeitsbühne auf festem, ebenem Untergrund.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Arbeitsbühnen-Notaus-Taster auf **ON** (Ein) steht.
3. Drehen Sie den Fahrwerks-Schlüsselschalter auf **CHASSIS** (Fahrwerk).
4. Stellen Sie den Fahrwerks-Hubschalter auf **UP** (Auf) und fahren Sie die Arbeitsbühne ungefähr 2,1 m (7 Fuß) hoch.
5. Schwenken Sie den Scherenstützarm in die senkrechte Stellung.
6. Senken Sie die Arbeitsbühne, bis das Ende der Scherenarm-Schweißkonstruktion auf dem Stützarm ruht.

Wegklappen der Stütze

1. Fahren Sie die Arbeitsbühne vom Fahrwerks-Steuerpult aus langsam hoch, wobei Sie den Stützarm festhalten, bis das Ende der Scherenarm-Schweißkonstruktion den Scherenstützarm freigibt.
2. Schwenken Sie den Scherenstützarm nach vorn, bis er auf dem Fahrwerk aufliegt.

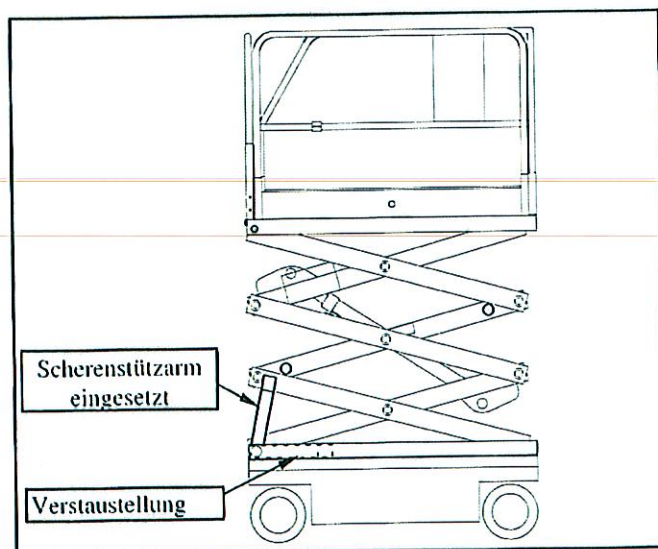


Abbildung 6: Blockieren des Scherenmasts

Planmäßige Wartung

Benutzen Sie die folgende Tabelle als Richtlinie für die planmäßige Wartung. Vollständige Wartungsanweisungen befinden sich im Service-Handbuch.

WARTUNGSVORGANG	INTERVALL			
	Täglich	monatlich od. 50 Std.	6 Monate od. 250 Std.	2 Jahre od. 1000 Std.
Gesamte Arbeitsbühne reinigen	X			
Batterieflüssigkeitsstand überprüfen	X			
Batterien aufladen	X			
Reifen auf Schäden überprüfen	X			
Hydraulikflüssigkeitsstand überprüfen	X			
Hinweisschilder auf Abblättern, Vergilben oder Fehlen überprüfen, ggf. ersetzen	X			
Befestigungselemente von Plattform und Schutzgeländer auf korrektes Anzugsmoment überprüfen	X			
Scherenmast auf Verbiegung und Risse überprüfen	X			
Nach Kollisionsschäden suchen, ggf. reparieren	X			
Funktion des Notsenkventils überprüfen	X			
Kohlebürsten des Elektromotors überprüfen		X		
Lagerzapfen-Sicherungsringe überprüfen		X		
Hydraulikfilter wechseln			X	
Alle Befestigungselemente auf korrektes Anzugsmoment überprüfen			X	
Hydraulikflüssigkeit wechseln				X

Batteriewartung



WARNUNG



Gefahr durch explosive Gasmischung. Funken, Flammen und Rauchwaren von Batterien fernhalten.

Beim Arbeiten an Batterien stets eine Schutzbrille tragen.

Batterieflüssigkeit ist stark ätzend. Ausgelaufene Flüssigkeit gründlich mit klarem Wasser wegspülen.

Batterien nur durch UpRight-Batterien oder vom Hersteller genehmigte Ersatzbatterien mit einem Gewicht von je mindestens 28 kg (62 lbs.) ersetzen.

Überprüfen Sie den Batterieflüssigkeitsstand täglich, besonders, wenn die Arbeitsbühne in einem warmen, trockenen Klima betrieben wird.

Ist der Elektrolytstand weniger als 10 mm (3/8 Zoll) über den Platten, fügen Sie ausschließlich destilliertes Wasser hinzu. Benutzen Sie KEIN Leitungswasser, da dessen hoher Mineralgehalt die Lebensdauer der Batterie verkürzt.

Halten Sie die Anschlüsse und die Oberflächen der Batterien sauber.

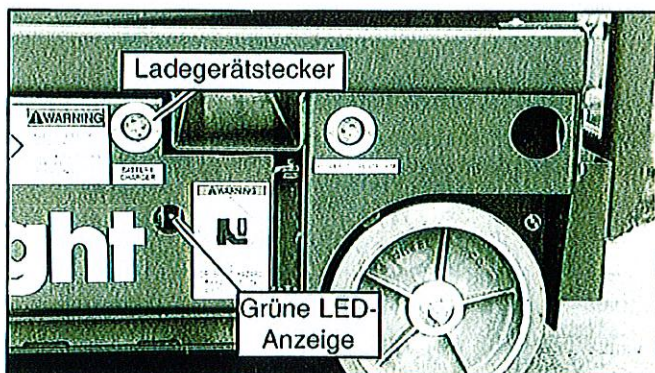


Abbildung 7: Fahrwerksmodul, linke Seite

Hinweise zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterien und vollständige Service-Anweisungen befinden sich im Service-Handbuch.

Laden der Batterien

Laden Sie die Batterien am Ende jeder Arbeitsschicht oder früher, wenn die Batterien entladen sind.



WARNUNG



Batterien in einem gut durchlüfteten Raum laden.

Batterien keinesfalls nachladen, wenn sich die Arbeitsbühne in der Nähe von Funken oder Flammen befindet.

Bleibende Schäden können an Batterien entstehen, wenn diese nicht sofort nach dem Entladen wieder aufgeladen werden.

Ladegerät niemals länger als zwei Tage unbeaufsichtigt laufen lassen.

Kabelanschlüsse an Batterien niemals bei laufendem Ladegerät trennen.

Ladegerät trocken halten.

1. Überprüfen Sie den Batterieflüssigkeitsstand. Ist der Elektrolytstand weniger als 10 mm (3/8 Zoll) über den Platten, fügen Sie ausschließlich destilliertes Wasser hinzu.
2. Stellen Sie sicher, daß der Spannungswahlschalter des Ladegeräts auf die richtige Spannung eingestellt ist.
3. Verbinden Sie ein Verlängerungskabel (1,5 mm² (12 gauge) Mindest-Kabelquerschnitt und maximal 15 m [50 Fuß] Länge) mit dem Stecker des Ladegeräts, der durch den Ausschnitt an der linken Seite des Fahrwerks (Abbildung 7) erreichbar ist. Schließen Sie das Verlängerungskabel dann an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit der richtigen Voltzahl und Frequenz an.
4. Das Ladegerät schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch ein. Die LED-Ladeanzeige leuchtet auf.
5. Das Ladegerät schaltet sich automatisch ab, wenn die Batterien voll aufgeladen sind. Die LED-Ladeanzeige blinkt dann.

Technische Daten*

GEGENSTAND	MX15	MX19
Plattformgröße (innen, min.) Standard mit Deck ohne Deck (Option)	0,57 m x 2,5 m (22,5 Zoll x 98,5 Zoll) 0,66 m x 1,57 m (26 Zoll x 62 Zoll)	0,57 m x 2,5 m (22,5 Zoll x 98,5 Zoll) 0,66 m x 1,57 m (26 Zoll x 62 Zoll)
Max. Plattform-Tragfähigkeit (verteilt) Standard mit Deck ohne Deck (Option)	250 kg (550 lbs.) 300 kg (660 lbs.)	225 kg (500 lbs.) 250 kg (550 lbs.)
Max. Personenzahl Standard mit Deck ohne Deck (Option)	2 Pers., nur 1 Pers. auf dem Deck 2 Pers.	2 Pers., nur 1 Pers. auf dem Deck 2 Pers.
Höhe Arbeitshöhe max. Plattformhöhe min. Plattformhöhe	6,32 m (20 Fuß 9 Zoll) 4,50 m (14 Fuß 9 Zoll) 920 mm (36,2 Zoll)	7,62 m (25 Fuß) 5,8 m (19 Fuß) 1020 mm (40,15 Zoll)
Maße Gewicht Gesamtbreite Gesamthöhe (abgesenkt) Gesamtlänge (mit Deck)	890 kg (1,962 lbs.) 760 mm (30 Zoll) 1,93 m (76 Zoll) 1,60 m (63 Zoll)	980 kg (2,160 lbs.) 760 mm (30 Zoll) 2,03 m (80 Zoll) 1,60 m (63 Zoll)
Fahrbare Höhe	4,5 m (14 Fuß 9 Zoll)	5,8 m (19 ft.)
Bodengeschwindigkeit abgesenkte Plattform hochgefahrte Plattform	4,43 km/h (2,75 mph) 1,2 km/h (0,75 mph)	4,43 km/h (2,75 mph) 1,2 km/h (0,75 mph)
Energiequelle	Batteriesatz 24 V (4 Batterien je 6 V, 220 Ah); Min.-Gewicht: je 28, 12 kg (62 lbs.); Gleichstrom-Elektromotor 4 PS	Batteriesatz 24 V (4 Batterien je 6 V, 220 Ah); Min.-Gewicht: je 28, 12 kg (62 lbs.); Gleichstrom-Elektromotor 4 PS
Systemspannung	24 V Gleichstrom	24 V Gleichstrom
Batterieladegerät	20 A; Wechselstrom 110/220 V, 50 Hz, automatisch	20 A; Wechselstrom 110/220 V, 50 Hz, automatisch
Batterieeinsatzzyklus	25% für 8 Std.	25 % für 8 Std.
Hydrauliktank-Fassungsvermögen	12,9 L (3,4 gal.)	12,9 L (3,4 gal.)
Max. hydraulischer Systemdruck	172 bar (2500 psi)	186 bar (2700 psi)
Hubsystem	Ein Einstufen-Hubzylinder	Ein Einstufen-Hubzylinder
Fahrsteuerung	Proportional	Proportional
Steuersystem	Proportionale Joystick-Steuerung mit Sperrhebel, Kippwahlschalter und rotem, pilzförmigen Notaus-Taster	Proportionale Joystick-Steuerung mit Sperrhebel, Kippwahlschalter und rotem, pilzförmigen Notaus-Taster
Horizontalantrieb	Zweirad-Frontantrieb	Zweirad-Frontantrieb
Reifen	12 Zoll (30,5 mm) Durchmesser Vollgummi, nichtfärbend	12 Zoll (30,5 mm) Durchmesser Vollgummi, nichtfärbend
Feststellbremse	Zwei federkraft-betätigte, hydraulisch lösende Bremsen	Zwei federkraft betätigte, hydraulisch lösende Bremsen
Wendekreis	25 mm (1 Zoll) innen	25 mm (1 Zoll) innen
Max. Steigfähigkeit	14° (25%)	14° (25%)
Radstand	1,23 m (48,5 Zoll)	1,23 m (48,5 Zoll)
Schutzgeländer	1,10 m (43,5 Zoll)	1,10 m (43,5 Zoll)
Fußblech	152 mm (6 Zoll)	152 mm (6 Zoll)

* Technische Änderungen vorbehalten

Siehe Service-Handbuch für
Ersatzteile und Kundendienst.

Versión en español

REGLAS DE SEGURIDAD

Peligro de
electrocución



Peligro de vuelco



JAMÁS elevar la plataforma ni conducir la máquina mientras está elevada salvo en el caso de que se encuentre sobre una superficie plana y firme.

Peligro de caída



JAMÁS se debe sentar, estar de pie o trepar por la barandilla o la baranda central.

JAMÁS hacer funcionar esta máquina afuera; está diseñada para ser usada dentro de edificios.

JAMÁS exceder una fuerza mayor a la máxima de 400 N (90 libras).

JAMÁS manejar la máquina sin haber estudiado primero el sitio de trabajo en busca de peligros superficiales tales como hoyos, declives, resaltos y basura.

JAMÁS manejar la máquina si las barandillas no están bien colocadas y sujetas con todos los pernos bien apretados. Está prohibido operar la máquina con la puerta abierta.

FIJAR la puerta en la entrada después de subirse a la plataforma.

JAMÁS usar escaleras o andamios en la plataforma.

JAMÁS colgar cargas ni aumentar el tamaño de la plataforma. Está prohibida la modificación de la máquina o la instalación de partes que aumenten las fuerzas eólicas.

MIRAR arriba, abajo y todo alrededor en busca de obstrucciones aéreas y conductores eléctricos.

DISTRIBUIR toda la carga uniformemente en la plataforma. Consultar la carga máxima de la plataforma en la contratapa del manual.

JAMÁS operar la unidad si la velocidad del viento excede 45 km/h (12,5 m/seg. = 28 millas/hora) 6 en la escala Beaufort.

JAMÁS usar un equipo que esté dañado. (Contactar a UpRight para obtener instrucciones. El número de teléfono se encuentra en la contratapa.)

JAMÁS cambiar los sistemas de operación o de seguridad. Está prohibido desactivar los sistemas de seguridad.

INSPECCIONAR la máquina a fondo en busca de soldaduras agrietadas, herrajes sueltos, fugas hidráulicas, cable de control dañado, conexiones de cables y pernos de las ruedas sueltos.

JAMÁS bajar por el conjunto elevador mientras la plataforma está elevada.

JAMÁS hacer trabajos de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes haber bloqueado el ensamblaje elevador.

JAMÁS cargar las baterías cerca de chispas o llamas expuestas; las baterías en carga emiten un gas hidrógeno sumamente explosivo.

DESPUES DE USAR desconectar la llave de contacto y sacarla de la máquina para proteger la plataforma de trabajo contra el uso por parte de personas no autorizadas.

Está prohibido **UTILIZAR** la máquina como grúa.

JAMÁS reemplazar ningún componente o pieza con repuestos que no sean los originales de InRight sin la autorización del fabricante por escrito.

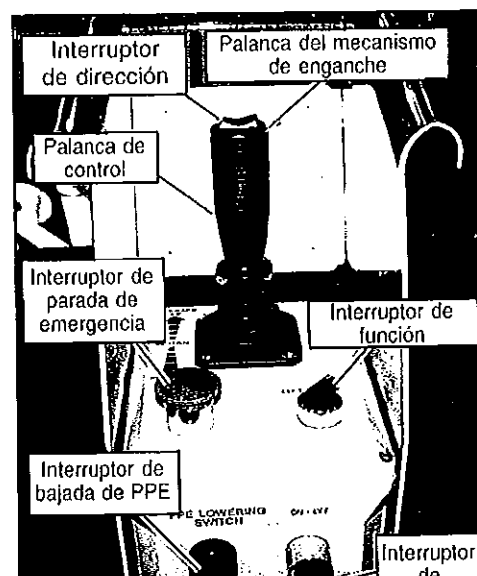
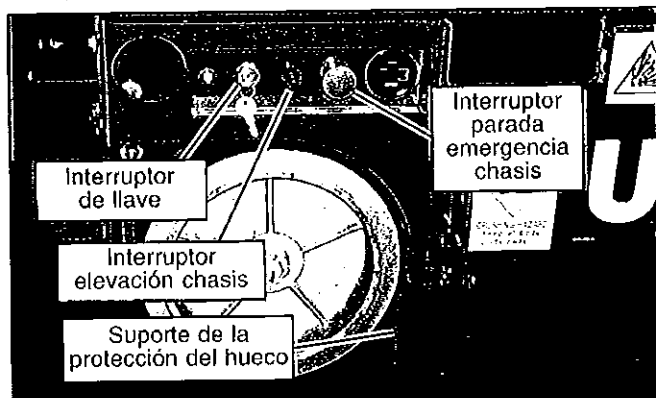
Introducción

Este manual abarca las plataformas de trabajo MX15/19. Este manual siempre debe encontrarse guardado en la máquina.

Inspección de pre-operación y de seguridad

Todos los días antes de usar la máquina, leer, entender y respetar todas las reglas de seguridad e instrucciones de operación y después proceder de la manera siguiente.

1. Abrir los módulos e inspeccionar en busca de daños, fugas de aceite o piezas faltantes.
2. Revisar el nivel del aceite hidráulico con la plataforma totalmente abajo. El tanque hidráulico está ubicado en la parte de atrás de la máquina. Saque la tapa del tanque, el aceite se deberá ver en la varilla de nivel. Si es necesario, añadir aceite hidráulico ISO nº 46.
3. Verificar que el nivel de fluido en las baterías sea correcto (Consultar Mantenimiento de la batería en la página 28).
4. Comprobar la carga de las baterías.
5. Verificar que el cable de extensión de CA se haya desconectado del tomacorriente del módulo del chasis derecho (Figura 4) y que la puerta de éste último esté asegurada.
6. Revisar que todas las barandillas estén sujetas en sus lugares con todos los tornillos bien apretados.
7. Inspeccionar cuidadosamente toda la plataforma de trabajo en busca de daños tales como soldaduras o miembros estructurales agrietados, piezas sueltas o faltantes, fugas de aceite, cables o mangueras dañados, conexiones sueltas y neumáticos dañados.
8. Si es necesario, trasladar la máquina a un lugar sin obstrucciones para permitir la elevación total.
9. Colocar los interruptores de parada de emergencia de la plataforma y chasis en la posición **ON** (en marcha) (Figuras 1 y 2), tirando del botón hacia afuera.
10. Girar el interruptor de llave del chasis a la posición **CHASIS (CHASSIS)** (Figura 1).
11. Empujar el interruptor de elevación del chasis (Figura 1) a la posición **ARRIBA (UP)** y elevar totalmente la plataforma.
12. Inspeccionar visualmente el ensamblaje de elevación por si está dañado o funciona irregularmente. Verificar que no existan partes sueltas o faltantes.
13. Verificar que los soportes de la protección del hueco estén rotados a su posición.
14. Bajar la plataforma parcialmente empujando el interruptor de elevación del chasis a la posición **ABAJO (DOWN)** y verificar la operación de la alarma sonora de descenso.
15. Abrir la válvula de descenso de emergencia del chasis (Figura 3), tirando de la perilla hacia afuera, para verificar que esté funcionando apropiadamente. Cuando la plataforma esté abajo, soltar la perilla.
16. Girar el interruptor de llave del chasis a la posición **SUELO (DECK)**.
17. Cerrar y colocar el pestillo a las puertas del módulo.
18. Asegurarse de que no haya personas, obstáculos, hoyos y declives en la ruta y que la misma esté nivelada y sea capaz de soportar el peso de las ruedas.
19. Después de subirse a la plataforma, cerrar la puerta con pestillo en la entrada.
20. Tirar el botón de parada de emergencia hacia afuera a la posición **ENCENDIDO (ON)**.
21. Colocar el interruptor de transmisión/elevar a **TRANSMISIÓN (DRIVE)**.
22. Mientras se oprime la palanca de enclavamiento, colocar lentamente la palanca de control en la posición **AVANCE (FORWARD)** y después **RETROCESO (REVERSE)** para inspeccionar la velocidad y el control direccional. A medida que se empuja o se tira de la palanca de control, alejándola del centro, la máquina se desplazará más rápido.
23. Empujar el interruptor de dirección hacia la **DERECHA** y luego hacia la **IZQUIERDA** para probar el control de dirección.
24. Oprimir el botón de parada de emergencia.
25. Solamente con el botón de parada de emergencia oprimido hacia abajo, en la posición **APAGADO (OFF)**, hacer funcionar un control para verificar que el interruptor de parada de emergencia funcione. Repetir esa prueba solamente con el otro botón interruptor de parada de emergencia en **APAGADO (OFF)**. Si alguna función se puede llevar a cabo con el interruptor de parada de emergencia en la posición de **APAGADO (OFF)**, se debe **DETENER (STOP)** y no utilizar la máquina hasta que se la repare.



Operación

Antes de hacer funcionar la plataforma de trabajo, asegurarse de que se haya completado la pre-operación y la inspección de seguridad, que los problemas estén solucionados y que el operador esté totalmente capacitado para usar la máquina.

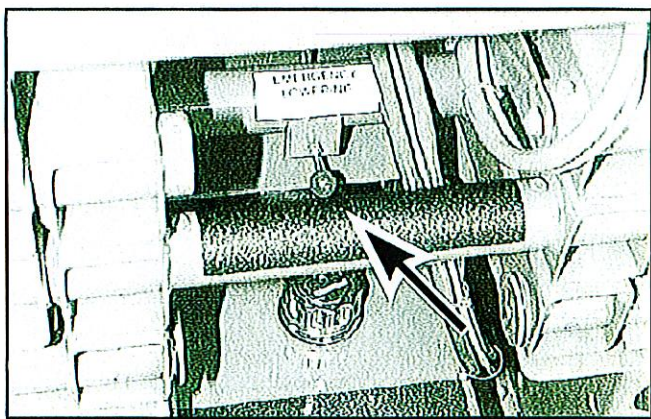
Viaje con la plataforma abajo

1. Asegurarse de que no haya personas, obstáculos, hoyos y declives en la ruta, que la misma esté nivelada y que sea capaz de soportar el peso de las ruedas.
2. Verificar que el interruptor de llave del chasis esté en la posición **SUELO (DECK)** y el interruptor de parada de emergencia esté en la posición de **ON (ENCENDIDO)**, tirar el botón hacia afuera.
3. Después de subirse a la plataforma, bajar la barandilla superior y cerrar la puerta con pestillo en la entrada.
4. Verificar que no existan obstrucciones por arriba, por abajo y en los costados de la plataforma.
5. Tirar el botón de parada de emergencia hacia afuera a la posición **ENCENDIDO (ON)**. Cuando este botón se empuja hacia abajo, el interruptor de parada de emergencia pasa automáticamente a la posición de **APAGADO (OFF)**.
6. Colocar el interruptor de transmisión/elevación en **TRANSMISIÓN (DRIVE)**.
7. Mientras se oprime la palanca de enclavamiento, colocar lentamente la palanca de control en **AVANCE (FORWARD)** y después **RETROCESO (REVERSE)**, según la dirección en que se desee viajar. Cuanto más se empuja o tira la palanca de control de su posición central, tanto más rápido avanzará la máquina.

Dirección

1. Colocar el interruptor de transmisión/elevación en **TRANSMISIÓN (DRIVE)**.
2. Mientras se oprime la palanca de enclavamiento, empujar el interruptor de dirección hacia la **DERECHA (RIGHT)** o hacia la **IZQUIERDA (LEFT)** para girar las ruedas en la dirección deseada. Observar los neumáticos mientras se maniobra la plataforma de trabajo para asegurarse de que la dirección sea correcta.

NOTA: La dirección no se centra por sí sola. Es necesario colocar las ruedas en la posición recta hacia adelante accionando el interruptor de dirección.



Elevación de la plataforma

1. Colocar el interruptor de transmisión/elevación en **ELEVACION (LIFT)**.
2. Mientras se oprime la palanca de enclavamiento, empujar la palanca de control hacia **ARRIBA (UP)**, cuanto más se empuja la palanca de control, tanto más rápido se eleva la plataforma.
3. Si no está nivelada, la máquina no se desplazará ni se elevará la plataforma y sonará la alarma de inclinación, se debe bajar la plataforma y trasladar la máquina a un lugar nivelado antes de volver a elevar la plataforma.

Desplazamiento con la plataforma elevada

NOTA: La plataforma de trabajo viajará a velocidad reducida cuando está elevada.

1. Asegurarse de que no haya personas, obstáculos, hoyos y declives en la ruta y que la misma esté nivelada y sea capaz de soportar el peso de las ruedas.
2. Verificar que no existan obstrucciones por arriba, por abajo y en los costados de la plataforma.
3. Colocar el interruptor de transmisión/elevación en **TRANSMISIÓN (DRIVE)**.
4. Mientras se oprime la palanca de enclavamiento, empujar la palanca de control hacia **AVANCE (FORWARD)** o hacia **RETROCESO (REVERSE)**, según la dirección en que se desee desplazarse.
5. Si no está nivelada, la máquina no se desplazará ni se elevará la plataforma y sonará la alarma de inclinación, se debe bajar la plataforma y trasladar la máquina a un lugar nivelado antes de tratar de elevar la plataforma nuevamente.

Para bajar la plataforma

1. Coloque el interruptor de función en la posición **LIFT** (levantar).
2. Tome la palanca de control de manera que la palanca de enclavamiento esté presionada y tire de la palanca de control hacia atrás. Una alarma de advertencia sonará al bajar y la máquina descenderá a una altura predeterminada.
3. El operador debe mirar alrededor de la base de la plataforma y asegurarse de que nadie se encuentre cerca de la máquina.
4. Presione el interruptor de bajada de PPE en la caja de control de la plataforma. La plataforma bajará completamente.

Descenso de emergencia

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Si la plataforma no llegara a descender, **JAMÁS** bajarse por el ensamblaje elevador.

La perilla de la válvula de descenso está ubicada entre las tijeras en la parte de atrás de la máquina (Figura 3).

1. Abrir la válvula de descenso de emergencia, tirando de la perilla y reteniéndola.
2. Para cerrarla, soltar la perilla.

La plataforma no se elevará si la válvula de descenso de emergencia está abierta.

Después del uso diario

1. Asegurarse de que la plataforma quede totalmente abajo.
2. Estacionar la máquina en terreno plano, preferiblemente bajo techo, protegida contra vandalismo, niños u operación por parte de personas no autorizadas.
3. Colocar el interruptor de llave en la posición **APAGADO (OFF)** y sacar la llave para evitar la operación no autorizada.

Liberación del freno de estacionamiento (Figura 4)

Proceder de la siguiente manera solamente cuando la máquina no funcione accionada por su propia energía y sea necesario trasladarla, o cuando se la remolque subiendo una pendiente o subiéndola tirada por cable a un camión para su transporte.

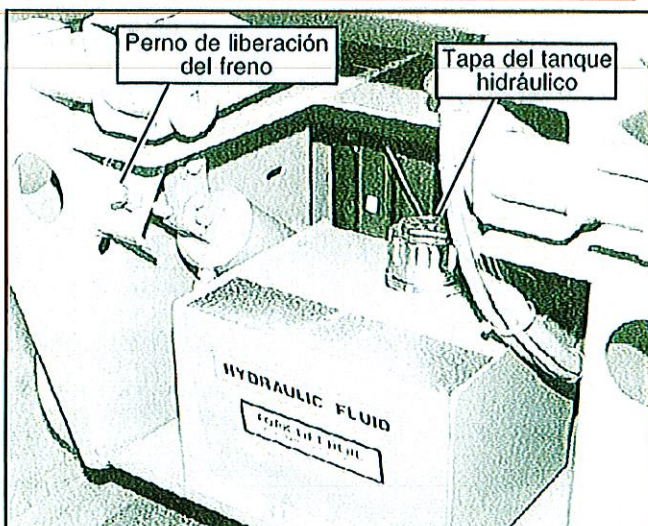
El perno para ajustar/liberar el freno de estacionamiento se encuentra en la parte trasera de la máquina entre las ruedas traseras.

1. Para liberar los frenos, aflojar la contratuerca y el perno hasta que los frenos se separen de las ruedas.
2. Ahora la máquina rodará cuando se la empuje o tire.
3. Para volver a colocar los frenos, apretar el perno hasta que estén totalmente pegados en las ruedas y asegurarlo con la contratuerca. Verificar que los frenos hayan engranado totalmente las ruedas traseras antes de manejar la máquina.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Jamás hacer funcionar la plataforma de trabajo sin el freno de estacionamiento. Se pueden causar graves lesiones o daños.

Jamás remolcar la máquina más rápido que 0,3 m/s (1 pie/s).



Transporte de la plataforma de trabajo

Con montacarga

NOTA: El montacarga es para transporte solamente.

⚠ ¡PRECAUTION! ⚠

Consultar las especificaciones para el peso de la plataforma de trabajo y tener la certeza de que el montacarga tiene la capacidad adecuada para levantar la plataforma.

Elevar la máquina con el montacarga usando las cavidades provistas para las horquillas (Figura 5).

Con grúa

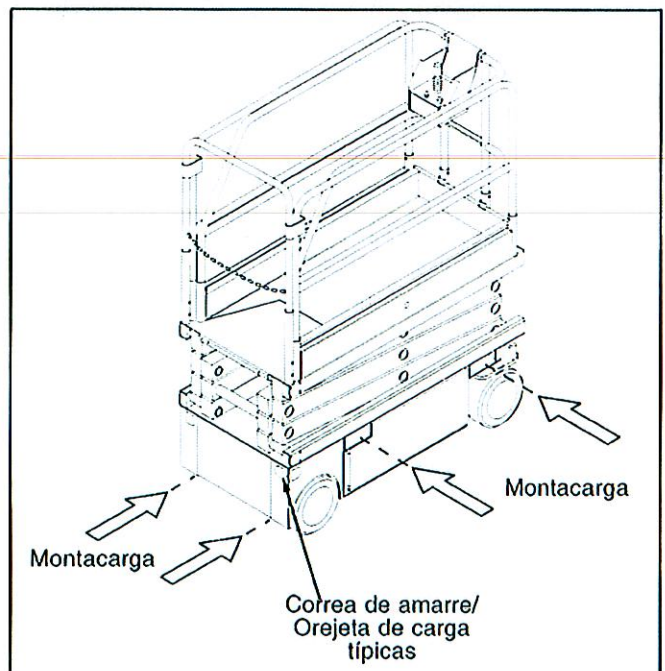
Fijar las correas a los puntos del chasis de elevación o amarre solamente (Figura 5).

Con camión

1. Maniobrar la plataforma de trabajo a la posición de transporte y bloquear las ruedas.
2. Sujetar la plataforma de trabajo al vehículo de transporte con cadenas o correas de la capacidad de carga adecuada, sujetas a los puntos del chasis de elevación o amarre (Figura 5).

⚠ ¡PRECAUTION! ⚠

El ajuste excesivo de las cadenas o correas en las orejetas de amarre puede dañar la plataforma de trabajo.



Mantenimiento



PELIGRO



Jamás efectuar trabajos de mantenimiento en la plataforma en el área del ensamblaje elevador mientras la plataforma está elevada, sin antes bloquear el ensamblaje elevador.

Bloqueo del ensamblaje elevador (Figura 6)

Instalación

1. Estacionar la plataforma de trabajo en terreno plano y firme.
2. Verificar que el interruptor de parada de emergencia esté en la posición **MARCHA (ON)**.
3. Colocar el interruptor de llave del chasis en **CHASIS (CHASSIS)**.
4. Colocar el interruptor de elevación del chasis en la posición **ARRIBA (UP)** y elevar la plataforma aproximadamente 2,1 m (7 pies).
5. Hacer girar el tirante de la tijera a la posición vertical.
6. Bajar la plataforma hasta que el extremo de la soldadura del brazo de la tijera quede apoyado sobre el tirante.

Desbloqueo

1. Elevar lentamente la plataforma desde los controles del chasis, mientras se sujeta el tirante, hasta que el extremo de la soldadura del brazo de la tijera pase al tirante de la tijera.
2. Hacer girar el tirante de la tijera hacia adelante para que descansa sobre el chasis.

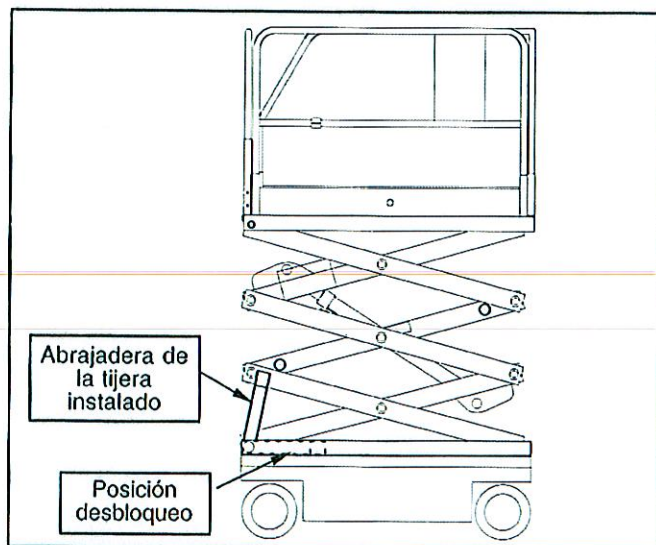


Figura 6: Bloqueo del conjunto elevador

Mantenimiento periódico

Usar la tabla siguiente como guía para el mantenimiento periódico; consultar el manual de mantenimiento para obtener instrucciones completas de mantenimiento.

	INTERVALO			
	Diario	Mensual ó 50 hrs.	6 meses ó 250 hrs.	2 años ó 1000 hrs.
MANTENIMIENTO				
Limpiar toda la plataforma de trabajo	X			
Revisar el nivel de fluido de la batería	X			
Cargar las baterías	X			
Verificar que no haya neumáticos dañados	X			
Revisar el nivel de fluido hidráulico	X			
Verificar que no haya etiquetas desprendidas, descoloridas o faltantes y reemplazarlas	X			
Revisar que los sujetadores de la plataforma y barandillas tengan el par de torsión correcto	X			
Inspeccionar el ensamblaje elevador en busca de piezas dobladas o agrietadas	X			
Revisar que no haya daños causados por choques y repararlos	X			
Probar el funcionamiento de la válvula de bajada de emergencia	X			
Revisar las escobillas del motor eléctrico		X		
Inspeccionar los anillos retenedores de los pasadores pivote		X		
Cambiar el filtro hidráulico			X	
Verificar que todos los tornillos tengan el par de torsión correcto			X	
Cambiar el fluido hidráulico				X

Mantenimiento de la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Peligro de mezcla de gas explosiva. Mantener las chispas, llamas y cigarrillos lejos de las baterías.

Siempre usar gafas protectoras cuando se trabaja con las baterías.

El fluido de las baterías es muy corrosivo. Enjuagar bien el fluido derramado con agua limpia.

Siempre reemplazar las baterías con baterías UpRight o con baterías de repuesto aprobadas por el fabricante, con un peso de 28 kg (62 lbs.) cada una.

Revisar diariamente el nivel de fluido de las baterías, especialmente si se está usando la plataforma de trabajo en un clima seco y caluroso.

Si el nivel de electrolito está más bajo que 10 mm (3/8 plg) por encima de las placas, añadir agua destilada solamente. NO usar agua potable con alto contenido mineral; se acortará la duración de la batería.

Mantener limpios los bornes y la parte superior de las baterías.

Consultar el manual de mantenimiento para prolongar la vida útil de las baterías y para obtener instrucciones completas de mantenimiento.

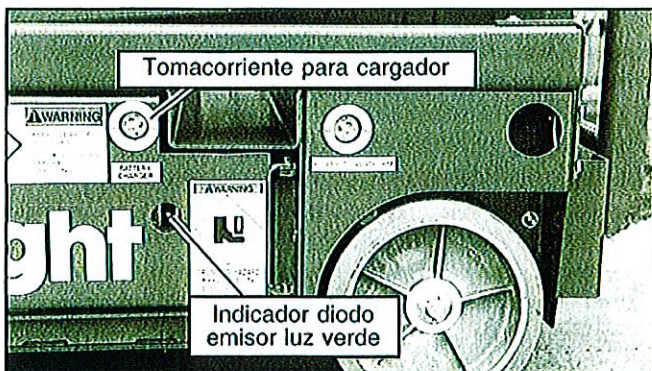


Figura 7: Módulo del chasis, lado izquierdo

Carga de las baterías

Cargar las baterías al final de cada turno de trabajo o apenas se hayan descargado.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ⚠

Cargar las baterías en un lugar bien ventilado.

No cargar las baterías cuando la plataforma de trabajo esté en un lugar donde haya chispas o llamas expuestas.

Se pueden dañar para siempre las baterías si no se las recarga inmediatamente después que se descargan.

Jamás dejar el cargador funcionando solo por más de dos días.

Jamás desconectar los cables de las baterías cuando el cargador está funcionando.

Mantener el cargador seco.

1. Revisar el nivel de fluido de las baterías. Si el nivel del electrolito está más bajo que 10 mm (3/8 plg) por encima de las placas, añadir agua destilada solamente.
2. Verificar que el interruptor del cargador esté colocado en el voltaje correcto.
3. Conectar el cordón de extensión, conductor de calibre 12 (1,5 mm²) mínimo y de 15 m (50 pies) de largo máximo, al tomacorriente del cargador a través de la abertura del lado izquierdo del chasis (Figura 7).
Conectar el cable de extensión a un tomacorriente debidamente conectado a tierra del voltaje y frecuencia correctos.
4. El cargador se enciende automáticamente después de un corto retardo, el diodo emisor de luz de carga indicador se iluminará.
5. El cargador se apaga automáticamente cuando las baterías están plenamente cargadas, el diodo emisor de luz indicador de carga destellará.

Especificaciones*

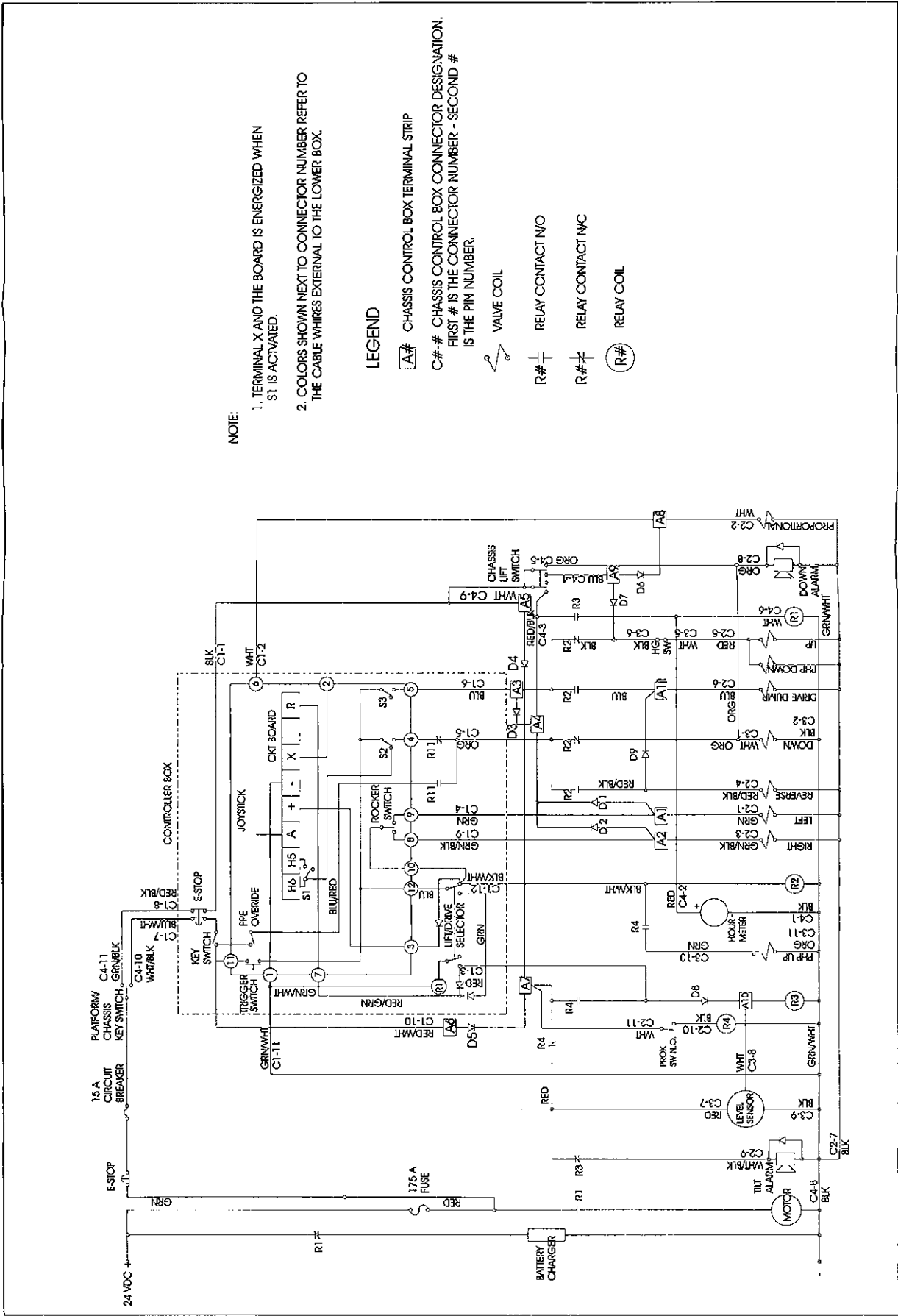
ITEM	MX15	MX19
Tamaño de plataforma (Mínimo interior)		
Estándar con plataforma	0.57 m x 2.50 m (22.5 plg x 98.5 plg)	0.57 m x 2.5 m (22.5 plg x 98.5 plg)
Opcional sin plataforma	0.66 m x 1.57 m (26 plg x 62 plg)	0.66 m x 1.57 m (26 plg x 62 plg)
Capacidad máx. plataforma (distribuida)		
Estándar con plataforma	250 kg (550 lbs.)	225 kg (500 lbs.)
Opcional sin plataforma	300 kg (660 lbs.)	250 kg (550 lbs.)
Nº máx. de ocupantes		
Estándar con plataforma	Dos personas, una persona en la plataforma solamente	Dos personas, una persona en la plataforma solamente
Opcional sin plataforma	Dos personas	Dos personas
Altura		
Altura de trabajo	6.32 m (20 pies 9 plg)	7.62 m (25 pies)
Altura máxima de plataforma	4.50 m (14 pies 9 plg)	5.80 m (19 pies)
Altura mínima de plataforma	920 mm (36.2 plg)	1020 mm (40.15 plg)
Dimensiones		
Peso	890 kg (1,962 lbs.)	980 kg (2160 lbs.)
Ancho total	760 mm (30 plg)	760 mm (30 plg)
Altura total (Bajada)	1.93 m (76 plg)	2.03 m (80 plg)
Largo total (Plataforma adentro)	1.60 m (63 plg)	1.60 m (63 plg)
Altura conducible	4.5 m (14 pies 9 plg)	5.8 m (19 pies)
Velocidad terrestre		
Plataforma baja	4.43 km/h (2.75 mph)	4.43 km/h (2.75 mph)
Plataforma elevada	1.2 km/h (0.75 mph)	1.2 km/h (0.75 mph)
Fuente de energía	Conj. de baterías 24 voltios (4-220 A hr. baterías de 6 voltios, peso mín. 28.12 kg (62 libras) cada una), motor eléctrico CC. 4 HP.	Conj. de baterías 24 voltios (4-220 A hr. baterías de 6 voltios, peso mín. 28.12 kg (62 libras) cada una), motor eléctrico CC. 4 HP.
Voltaje del sistema	24 CC	24 VDC
Cargador de baterías	20 A, 50 Hz 110/220 VCA, Automático	20 AMP, 110/220 VAC 50 Hz, Automático
Ciclo de trabajo de las baterías	25% por 8 horas	25% por 8 horas
Cap. del tanque hidráulico	12.9 L (3.4 gal)	12.9 l (3.4 gal)
Presión máx. del sistema hidráulico	172 bar (2500 lb/plg ²)	186 bar (2700 lb/plg ²)
Sistema de elevación	Un cilindro de elevación de una etapa	Un cilindro elevación una etapa
Control de transmisión	Proporcional	Proporcional
Sistema de control	Controlador proporcional con palanca de enclavamiento, interruptor selector de palanquilla, interruptor de parada de emergencia con botón rojo tipo hongo.	Controlador proporcional con palanca de enclavamiento, interruptor selector de palanquilla, interruptor de parada de emergencia con botón rojo tipo hongo.
Transmisión horizontal	Ruedas delanteras dobles	Ruedas delanteras dobles
Neumáticos	Caucho madro 30.5 cm (12 plg) de diám., no marcan.	Caucho madro 30.5 cm (12 plg) de diám., no marcan.
Freno de estacionamiento	Dos con resorte, desconexión hidráulica.	Dos, con resorte, desconexión hidráulica.
Radio de viraje	Interior 25 mm (1 plg)	Interior 25 mm (1 plg)
Pendiente máx.	14° (25%)	14° (25%)
Distancia entre ejes	1.23 m (48.5 plg)	1.23 m (48.5 plg)
Barandillas	1.10 m (43.5 plg)	1.10 m (43.5 plg)
Tabla de pie	152 mm (6 plg)	152 mm (6 plg)

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

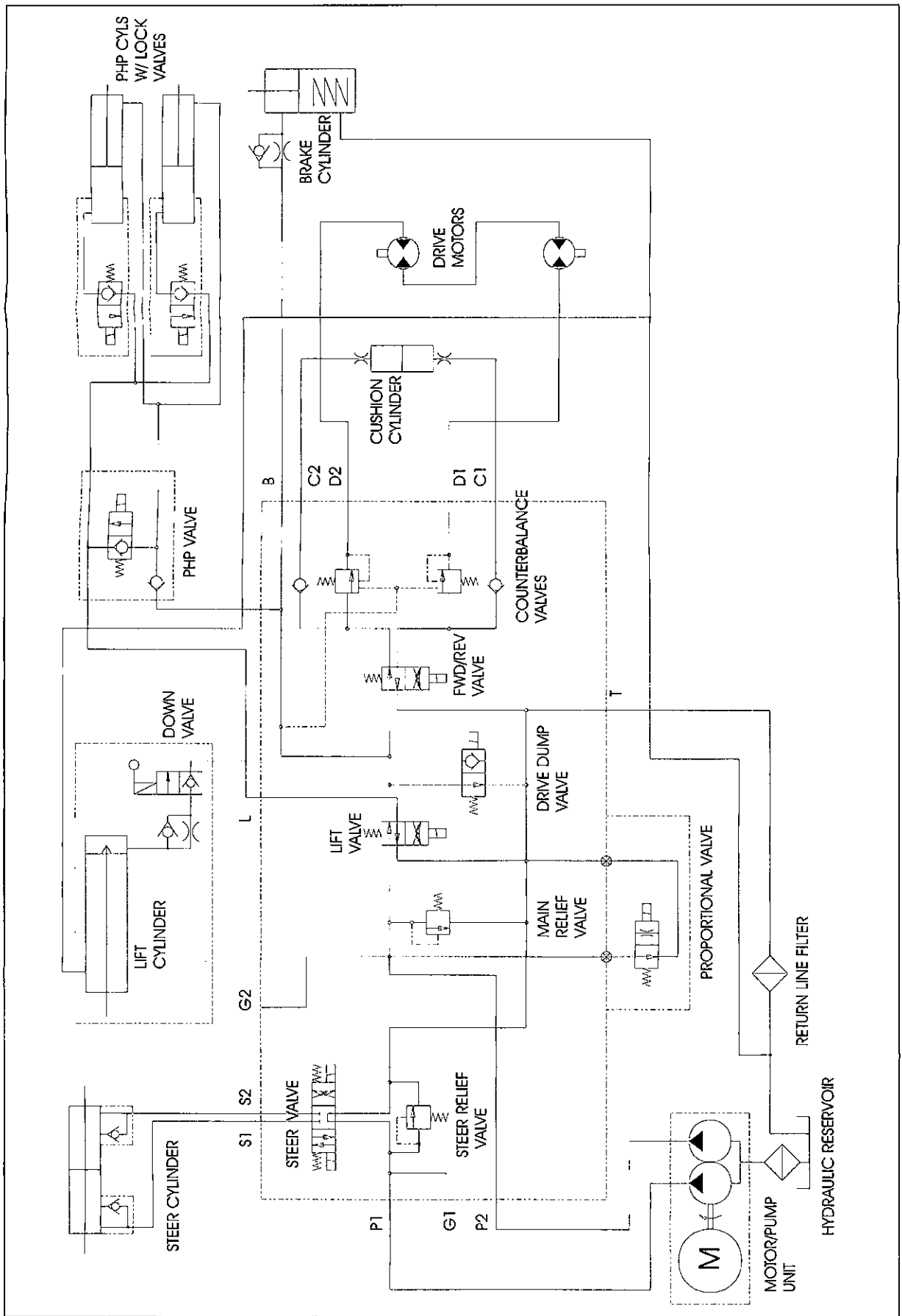
Para obtener información completa sobre piezas y mantenimiento, consultar el Manual de mantenimiento.

UPRIGHT INC.
MX15/19 ELECTRICAL SCHEMATIC
PART NO. 065616-021

ENGLISH	FRANÇAIS	GERMAN	SPANISH
Battery Charger	CHARGEUR DE BATTERIE	Batterieladegerät	CARGADOR DE LA BATERÍA
E-Stop	ARRET D'URGENCE	Notaus-Taster	PARADA DE EMERGENCIA
15A Circuit Breaker	COUPE-CIRCUIT, 15A	Schutzschalter 15 A	QUEBRADORA DE CIRCUITO DE 15 AMP
Platform/Chassis Key Switch	INTERRUPTEUR À CLÉ DE CHÂSSIS/PLATE-FORME	Schlüsselschalter Arbeitsbühne-Fahrwerk	INTERRUPTOR DE LLAVE DEL CHASIS/PLATAFORMA
175A fuse	FUSIBLE, 175A	Sicherung 175 A	FUSIBLE DE 175 AMP
Controller Box	BOITIER DE COMMANDES	Steuergeräteschrank	CAJA DEL CONTROLADOR
Key Switch	INTERRUPTEUR À CLÉ	Schlüsselschalter	INTERRUPTOR DE LLAVE
Trigger Switch	INTERRUPTEUR À GÂCHETTE	Triggerschalter	INTERRUPTOR DEL ACCIONADOR
PPE Override	PRIORITÉ ÉQUIP. DE PROTECT. PERSONNELLE	Körperschutzmittel-Umgehungsschalter	ANULACIÓN DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN DEL PERSONAL
Joystick	LEVIER DE COMMANDE	Schallknüppel	PALANCA DE MANDO
CKT Board	CIRCUIT IMPRIMÉ	Leiterplatte	PANEL DE CIRCUITO
Rocker Switch	COMMUTATEUR À BASCULE	Wippenschalter	INTERRUPTOR DEL BALANCIÓN
Lift/Drive Selector	SÉLECTEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT	Hub-Fahrschalter	SELECTOR DE TRANSMISIÓN/ELEVACIÓN
Chassis Lift Switch	INTERRUPTEUR DE LEVAGE DU CHÂSSIS	Fahrwerk-Hubschalter	INTERRUPTOR DE ELEVACIÓN DEL CHASIS
Prox. Sw. No.	INTERR. DE PROX. NO	Näherungsschalter Nr.	Nº DEL INT. PROX.
Tilt Alarm	ALARME D'INCLINASON	Neigungswarnung	ALARMA DE INCLINACIÓN
Motor	Moteur	Motor	MOTOR
Level Sensor	CAPTEUR DE NIVEAU	Niveausensor	SENSOR DE NIVEL
Hour Meter	HOROMÈTRE	Betriebsstundenzähler	HORÓMETRO
PHP Up	PROT. CONTRE LES NIDS-DE-POULE, LEVÉE	Schlaglochschutz oben	PROTECCIÓN DEL HUECO ARRIBA
Right	DROITE	rechts	DERECHA
Left	GAUCHE	links	IZQUIERDA
Reverse	MARCHE ARRIÈRE	rückwärts	RETROCESO
Down	ABAISSÉ	abwärts	ABAJO
Drive Dump	POMPE D'ENTRAÎNEMENT	Antriebspumpe	BOMBA DE TRANSMISIÓN
PHP Down	PROT. CONTRE LES NIDS-DE-POULE, ABAISSÉE	Schlaglochschutz unten	PROTECCIÓN DEL HUECO ABAJO
Down Alarm	ALARME D'ABAISSEMENT	Senkwarnung	ALARMA ABAJO
Proportional	PROPORTIONNEL	Proportional	PROPORCIONAL



UPRIGHT INC. MX15/19 HYDRAULIC SCHEMATIC PART NO. 065615-020			
ENGLISH	FRANCAIS	GERMAN	SPANISH
Steer Cylinder	VERIN DE DIRECTION	Lenkzylinder	CILINDRO DE DIRECCIÓN
Lift Cylinder	VERIN DE LEVAGE	Hubzylinder	CILINDRO DE ELEVACIÓN
Down Valve	SOUPAPE D'ABASSEMENT	Senkventil	VÁLVULA INFERIOR
PHP Valve	SOUPAPE PROTECT. CONTRE LES NIDS-DE-POULE	Schlagloch-Schutzventil	VÁLVULA DE PROTECCIÓN DEL HUECO
PHP CYLS w/Lock Valves	VERINS, PROTECT. CONTRE LES NIDS-DE-POULE, AVEC SOUPAPES DE BLOCAGE	Schlagloch-Schutzzylinder mit Sperrventilen	CILINDROS DE PROTECCIÓN DEL HUECO CON VÁLVULAS DE BLOQUEO
Steer Valves	SOUPAPES DE DIRECTION	Lenkventile	VÁLVULAS DE DIRECCIÓN
Lift Valves	SOUPAPES DE LEVAGE	Hubventile	VÁLVULAS DE ELEVACIÓN
Steer Relief Valve	SOUPAPES DE DÉCHARGE, DIRECTION	Lenkungs-Überdruckventile	VÁLVULAS DE ALIVIO DE LA DIRECCIÓN
Main Relief Valve	SOUPAPE DE DÉCHARGE PRINCIPALE	Haupt-Überdruckventil	VÁLVULA DE ALIVIO PRINCIPAL
Drive Pump Valve	SOUPAPE, POMPE D'ENTRAÎNEMENT	Antriebspumpventil	VÁLVULA DE LA BOMBA DE DIRECCIÓN
Feed/Ret Valve	SOUPAPE, MARCHÉ AVANT/ARRIÈRE	Vorwärts-Rückwärts-Ventil	VÁLVULA DE AVANCE/RETROCESO
Cushion Cylinder	VERIN D'AMORTISSEMENT	Dämpfzylinder	CILINDRO DE CUSHNETE
Brake Cylinder	CYLINDRE DE FREIN	Bremszylinder	CILINDRO DEL FRENO
Drive Motors	MOTEURS D'ENTRAÎNEMENT	Antriebsmotoren	MOTORES DE IMPULSO
Counterbalance Valves	SOUPAPES D'ÉQUILIBRAGE	Ausgleichsventile	VÁLVULAS DE CONTRAPESO
Proportional Valve	ROBINET DOSEUR	Proportionalventil	VÁLVULA PROPORCIONAL
Motor/Pump Unit	UNITÉ DE MOTEUR/POMPE	Motorpumpeneinheit	UNIDAD DE LA BOMBA/MOTOR
Hydraulic Reservoir	RÉSERVOIR DE LIQUIDE HYDRAULIQUE	Hydraulikbehälter	DEPÓSITO HIDRÁULICO
Return Line Filter	FILTRE DE CANALISATION DE RETOUR	Rücklauffilter	FILTRO DE LA LÍNEA DE RETORNO



Notes:

Notes:

FOR MORE INFORMATION

UpRight

USA

TEL: (800) 926-5438 or (209) 891-5200
FAX: (209) 896-9012
1775 Park St., Selma, CA 93662

EUROPE

TEL: (353) 1-285-3333
FAX: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Ireland

Pour de plus amples informations

E.U.A.

Téléphone : (800) 926-5438 ou (209) 891-5200
Télécopie : (209) 896-9012
775 Park St., Selma, CA 93661

EUROPE

Téléphone : (353) 1-285-3333
Télécopie : (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Irlande

Für weitere Informationen

USA

Tel.: (800) 926-5438 oder (209) 891-5200
Fax: (209) 896-9012
1775 Park St., Selma, CA 93662

EUROPA

Tel.: (353) 1-285-3333
Fax: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Irland

Para obtener más información

EE.UU.

Tel.: (800) 926-5438 ó (209) 891-5200
Fax: (209) 896-9012
1775 Park St., Selma, CA 93662

EUROPA

Tel.: (353) 1-285-3333
Fax: (353) 1-284-0015
Pottery Road, Dun Laoire, Irlanda